

# RAZ

## RADEBURGER ANZEIGER

Ausgabetag:  
17.11.2017



SEIT 1876

nächster  
Ausgabetag:  
15.12.2017

Unabhängige Zeitung mit den Amtsblättern  
der Stadt Radeburg, der Gemeinde Ebersbach  
u. des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“



Radeburger Carnevals Club

## Klimawandel in der 5. Jahreszeit

Wenn Menschen in der Lage sind, das Klima zu ändern, dann sind Narren erst recht in der Lage, das Wetter zu beeinflussen.

Schon seit einigen Jahren ist es Gewohnheit, dass Schlechtwetterphasen eine Pause einlegen, so sie überhaupt vorhanden sind. Während es ringsum regnete, konnten Böllerschüsse und Luftballons in einen kurzzeitig aufblauenden Himmel abgegeben werden.

Egal, was Wetterfrösche und Bauernregelkundler vorhersagen, für die Narren steht eines fest: es gibt schon immer HEISSE NÄCHTE IN RABU – warum dies nicht mal zum Motto machen?

Heiße Nächte in der 5. Jahreszeit sind hier so sicher wie Schlüsselübergabe, Bieranstich und die Krönung des Kinderprinzenpaares. Obwohl: eine kleine Verunsicherung war diesmal doch aufgetreten. Bürgermeisterin Michaela Ritter drückte dem Präsidenten des Elferrates, Olaf Häblich, den Rathauschlüssel in die Hand und „schockierte“ das närrische Volk mit dem Ausspruch: „Lieber Olaf, mach Deine Sache gut, wir sehen uns dann Aschermittwoch!“

Wollte sie sich etwa in einen 92tägigen Urlaub verabschieden? Glauben mochte das natürlich niemand – nicht einmal sie, wie sie anschließend dem Team vom Sachsenpiegel gestand. Gemeint war dies eher in Bezug auf den Schlüssel, den sie am Aschermittwoch um 0:00 Uhr traditionsgemäß zurückbekommt.

Dagegen völlig indiskutabel – weil beanstandungsfrei verlief der Bierfassanstich. Das war professionell, denn immerhin machte die Rathauschefin das nun auch schon zum fünften Mal.

Kraft seines Amtes rief Olaf Häblich sodann das Kinderprinzenpaar aus. Ihre Lieblichkeit, Prinzessin Emmy I. und seine Tollität Prinz Finley I. übernahmen interimweise die Aufsicht über die Einhaltung der Kuß-, Duz- und Narrenfreiheit in RABU, bis sie am Abend 21:11 Uhr durch das „große“ Prinzenpaar abgelöst wurden. Aber erst einmal beamten die „Minis“ die Stimmung. Zum „Herzbeben“ gab es eine ganz tolle Choreographie, ganz prima getanzt von der Rosa Garde im Kindergartenalter. Ebenso die Minni-Tanzgruppe, die als „Glüh(!)würmchen“ schon ein kräftiger Marker waren, denn wie sagt eine Bauernregel? „Wenn das Würmchen leuchtend schwirrt, es ein heißer Fasching wird!“ Na ob das mal stimmt...

Mit den Worten „Wie jeder in RABU wohl weiß, wird diese Saison so richtig heiß!“ führte seine Tollität Prinz André II. sich und Ihre Lieblichkeit, Prinzessin Anja I. ins Amt ein.



Frau Trautmann und ihre Klasse freuen sich über den Sonderpreis für die schickste Kostümgruppe beim Auftakt. So einfach faltet man sich seine eigene Narrenkappe...

Die närrischen Insignien, Prinzensinnenkrone und das Zepter mit Schellen und Narrenkopf bekam das Prinzenpaar von seinen Vorgängern überreicht – von Ex-Prinzessin Marika I. und Ex-Prinz Ronny I. Letzterem wird wohl als erstem aufgefallen sein, dass dem Präsidenten ein Schnitzer unterlief, denn er sprach den Prinzen als André I. an. Das aber war der Prinz der 59. Saison, Ronny I. also nun im „André-Sandwich“ mit André I. als Vorgänger und André II. als Nachfolger.

In RABU wird das Prinzenpaar bis zur Krönung geheim gehalten, weshalb die Spekulationen auch diesmal wieder ins Kraut schossen. Es wurden Wetten abgeschlossen, die nun wahlweise gegen eine Runde „Kuba“, „Freiberger“ oder „Rotkäppchen“ eingelöst werden. Beinahe wäre es diesmal aber gar keine Überraschung geworden, denn einem besonders quengelnden Narren hatte Olaf einen Tipp gegeben: „Der Mädchenname der Prinzessin ist der Beruf des Prinzen!“ – Oh, da gab es allerdings Möglichkeiten! Bäcker, Müller, Fleischer, Förster, Schäfer, Richter... Es gibt ja fast keinen Beruf, den es nicht als Namen gibt in RABU! Am Ende war es Anja, geborene Fuhrmann und



Das Prinzenpaar, Prinzessin Anja I. und Prinz André II. mit Hofstaat der 61. Saison, rechts: Hofnarr Rainer und das „kleine Prinzenpaar“, Prinzessin Emmy I. und Prinz Finley I.

Fotos: Miethe (3), Kroemke (2)

Andrés Beruf im Familienbetrieb Rodewald ist genau dieser... Fuhrmänner hatten früher mit Pferden zu tun. An den Ziegeleien hat man das heute noch. In der Quadriga (zu deutsch Viergespann). Passend zum Namen ritten drei (!?) zwar nicht nach Texas, aber durch die Kleinkuppenprarie in Richtung Marktplatz von RABU, um dem närrischen Volk die Aufwartung zu machen. Rittmeister Holger U., Kornett Matthias L. und Husarenanwärter Michael H. führten einen militärischen Dressurritt durch, dem allerdings nicht alle Pferde gewachsen waren. Muss man gesehen haben.

Eine ganz andere Annäherung versuchte ein Geschwader von Air Berlin, das Mangels geeigneter Möglichkeit auf der Baustelle der Bundeshauptstadt einen Landeanflug auf RABU versuchte (Kleine Schültergarde). Nachdem die Billigflieger viele Ausländer nach RABU eingeflogen hatten, nahm sich Dixen als etwas verdrehter „WachtNächter Wukhard Bilbat“ Gäste vor, die eine Kneipentour gebucht hatten – der schöne Lord Michael, el Señor Herriba und Scheich Sillhad. Dabei

Der Nachwächter führte die Gäste weiter über die Promnitz, nicht ohne das Grüne Gewölbe zur Linken zu erwähnen – langjähriges Open Air Lokal, eher für Arme, aber seit nicht ganz Neuestens abgelöst durch das Lokal am anderen Ufer, Schröders KierBästen. Diese sind überdacht und bieten nun auch Platz für die creme de la creme von RABU. Über die Palte Oststraße liefen die weiter zu einem echten Geheimtipp: der Blempperei Kerge. Allerdings hat die wiederum die Eigenart, dass nur einmal im Jahr was aus dem Hahn kommt. Von dort ging es aber flugs weiter in Weiligs Keinstube. Hier kann man fast immer was trinken, „nur mittwochs gehe hier nicht rein... da riecht es wie im Altenheim“ (Insider: da tagt der Elferrat). Direkt gegenüber, so erwähnte es der FeiseRührer, gab es mal das Basthaus „Zur Gorse“, einst Erlebnisgastronomie mit „Schienen Witzel“ und Stammlokal der närrischen Justiz. Gab es mal... Hundert Meter durch die Pfarrgasse gelangt man zum omnipräsenten Heutschen Daus. Also: öfter offen als alle anderen, außer Faschingsonntag – aber da haben eh alle zu. Und schließlich kommt der bunte

werden. Aber rein optisch: Hammer! Wehmut nach guten alten Zeiten verströmte der offenbar ebenfalls extra eingeflogene Nils aus Hamburg, der mit „Jeder war schon mal verliebt in RABU...“ seine Musical-Stimme nach Klingen brachte. Retten konnte da RABU eigentlich nur noch Zauberei – und geboten wurde sie von Edwin und Arno. Wie sie Zauberticks „vermasseln“ und dabei doch eine geile Show draus machen – ist schwer zu beschreiben, muss man einfach gesehen haben und zur Reloaded gehen. Aber das ist sicher auch eine Nummer für die Restsaison, einschließlich Zelt.

Die Narrenpolizei hat mit dem Schuhplattler inzwischen eine „Standardnummer“, mit der sie das heiße Marktplatzrockt und regelmäßig um Zugaben nicht herum kommt. Natürlich wollen sich die Jungs jedes Jahr wieder selber übertreffen und man muss sagen: es ist ihnen auch diesmal wieder gelungen. Zum Saisonhit von Peter Wackel, „Ich verkaufe meinen Körper“ legten sie eine choreografisch ganz starke Nummer hin und ließen selbst das gesetzte Publikum der ersten Prunksitzung hochgehen wie die Saaltemperatur. Ein echter Kraftakt, besonders für die Anwärter Florian und Patrick, die die „Zentrifuge“ mit gleich je(!) zwei ihrer Kollegen machten... Spektakulär! Wenn sie das jetzt bei jeder Veranstaltung mit Zugabe machen, können sie sich am Ende für die Olympischen Spiele bewerben.

Und da es nun schon unerträglich heiß geworden war und Getränke eben knapp, wurde Schatten dringend gesucht. Die Gardemädels, in Lack und Leder gehüllt, wurden als 50 shades of RABU von Dominus Uwe L. mit der Ledergerte gene Publikum getrieben. Durch diese Art Schatten wurde besonders den Zuschauer aber eher noch heißer denn kälter.

Erwachsene verstehen das – nur Kinder halt nicht. Davon konnte zuguterletzt Sozialarbeiter Ulf ein Lied singen. Denn die Kinder fragen sich: „Warum ballern alte Männer



Fuffi und Ole präsentieren: Emmy I. und Finley I.

auf dem Markt mit Knarren rum? Das Kinderprinzenpaar glaubt jedes Jahr, man bringt sie jetzt gleich um. Frau Ritter schlägt das Fass kaputt und alle werden nass, bei Rudis Rast gibt's Flaschenbier und trotzdem haben alle Spaß. Warum sieht der Vati ständig Gardemädels an und die Mama wundert sich, dass er auf einmal wieder kann...“

Ja, das liegt alles an dem narrenmachenden Klimawandel. Da kann man jetzt also nur hoffen, dass das nun auch beim Letzten angekommen ist. Der Dank des närrischen Publikums geht an alle, die zu den heißen Nächten von RABU beigetragen haben: Elferräte, Narrenpolizisten, Funkengarde, Miniclub, Schültergarden, Trainer, unsere Techniker Jon & Elmar, Mepte, DJ Hans, Partyband, Pictureman Volker, an die Backstage Crew, die Moderatoren Mirko und Matthias mit Präsident Olaf an der Spitze sowie an alle fleißigen Helfer, ohne die das nicht möglich gewesen wäre.

KK

Bilder und Videoclips unter <https://goo.gl/439oPZ> oder nutzen Sie einfach unseren QR-Code



Funkenschnitten sorgen für's Klima: es wird definitiv heißer!

offenbarte er gleich das Kernproblem der heißen Nächte: „Ich führe Sie durch unsere kenigen Weipen...“ Gäste pflegt es zu dürsten – und das Grundbedürfnis nach der 5. Jahreszeit angemessenen Getränken kann vor Ort immer schlechter befriedigt werden. Die Gäste protestierten und lasen die ehemaligen Lokationen aus einem uralten FeiseRührer vor: KatsReller, Loldener Göwe, Lad Stiepzig, Gur zuten Quelle bis hin zum Roumert Restaurant Rudi's Rast. Und heute? Gibt es zwei Bahnhofsrestaurants, aber das eine kann man nur noch mietzchen (Insider: Verbform des Inhabernamens) und Bundels Hahnhof hat, wenn er auf hat, einen Wingenden Sirt und wenn der genug (gewungen?) hat, hat der am nächsten Tag wieder zu...

Haufen am Marktplatz an. Außer dem traurig dahinscheidenden Katz-Reller gibt es hier noch den nach fünfmonatiger Umbauphase in neuem Glanz erstahlenden „Hirsch“. Dem WachtNächter fällt es schwer, die Veränderungen zu erklären, aber schließlich kommt er drauf: „Das Damenklo wurde nachhaltig mit Holz verkleidet.“ Jedenfalls war „die Moral von der Geschichte: ohne Kneipen geht es nicht!“

Für die Garde war der „Hirsch“ ein hinreichend düsterer Ort, um Monster zum Tanzen zu bringen mit gefühlten hundert glühenden Augen. Wie sie es geschafft haben, das nicht nur Augen an Körper und Gliedern funkelten, sondern auch die eigenen – das muss noch recherchiert



Florian Börner (mitte) und Patrick Javurek (hinten) als Zentrifugen. Stark!

**GESCHENKIDEE**

**25,- EUR**

Verkauf bei:  
**RADEBURGER ANZEIGER**  
August-Bebel-Straße 2 • 01471 Radeburg

**NEU in Radeburg**

Ab sofort sind wir für Sie mit unseren Leistungen auch in Radeburg, Friedrich-Ludwig-Jahn-Allee 6 (Einfahrt Polizei) tätig.

Termine bitte tel. im Ebersbacher Büro vereinbaren.

**SWEN VOGEL**  
FREIE WERKSTATT

Mit uns fahren Sie gut und günstig!

Hauptstr. 81 · 01561 Ebersbach · Tel. 03 52 08 / 34 29 44

**STIHL HERBSTAKTION**

statt 411,-€

**339,-€**

**STIHL MS 211 35cm**  
Motorsäge mit 2,3 PS

Fa. Worlitzsch  
01471 Radeburg  
Bärwalderstr. 30  
03 52 08 / 8 04 33

[www.worli.de](http://www.worli.de)

**Physiotherapie Mösch**  
Fit durchs ganze Jahr

Ihre Gesundheit ist uns wichtig!

**Weihnachts-Rabatt-Aktion**  
- vom 01.12. bis 22.12. gültig -  
**10%** ab drei Behandlungen

Wir wünschen allen Lesern eine frohe und gesegnete Advents- und Weihnachtszeit sowie ein gesundes Jahr 2018!

Physiotherapie Mösch · Würschnitzer Str. 1 · 01471 Radeburg  
Tel. 03 52 08 / 80 434 · [www.physiotherapie-moesch.de](http://www.physiotherapie-moesch.de)

**RADPABST**  
VERKAUF | REPARATUR | VERLEIH

Dresdner Str. 30  
01468 Boxdorf  
Tel.: 03 51 / 86 28 66 60

Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do, Fr:  
9-12 und 13-18 Uhr  
Mi: 13-18 Uhr | Sa: 9-12 Uhr

**WINTER-DURCHSICHT**  
für Ihr Fahrrad  
ab sofort

\*zzgl. Material – Abholung und Lieferung möglich

**nur 35,- EURO**

[www.rad-pabst.de](http://www.rad-pabst.de)

**Wärme tanken: Mit HeizölPlus von Aral.**

**Aral HeizölPlus und Aral Heizöl, unsere Qualitätsprodukte für wirtschaftliches Heizen, liefert Ihnen zuverlässig Ihr Markenvertriebspartner.**

**Paulick**  
MINERALÖL HANDEL

Mineralölhandel Tino Ehler e.K.  
Schutterwälder Str. 12  
01458 Ottendorf-Okrilla  
Tel. 03 52 05 • 5 37 25  
eMail: [info@paulick-oel.de](mailto:info@paulick-oel.de)  
[www.paulick-oel.de](http://www.paulick-oel.de)

**ARAL**  
Alles super.

**Bärnsdorf**

**12. Bärnsdorfer Weihnachtsmarkt**

**Samstag 2. Dezember**  
ab 14 Uhr rund um die Kirche

veranstaltet vom Bärnsdorferleben e.V. • [www.baernsdorferleben.de](http://www.baernsdorferleben.de)

Willkommen auf dem Bärnsdorfer Weihnachtsmarkt, wird es am Samstag vor dem ersten Advent wieder heißen.

Der durch den Verein Bärnsdorferleben organisierte, kleine aber feine Weihnachtsmarkt, findet in diesem Jahr zum 12. Mal statt. Im Schein der illuminierten Kirche und des inzwischen „weltbekanntesten“ Schwimmbogens auf dem Dorfteich, gibt es wieder viele liebevoll gestaltete Stände mit weihnachtlichen Köstlichkeiten zu bestaunen. Der Höhepunkt ist das feierliche Erleuchten der vier Herrnhuter Sterne am Kirchturm. Uwe Lösche lädt wieder zum Puppentheater für unsere kleinen Gäste ein, geplant sind 3 Vorstellungen ab 15:15 Uhr. Außerdem können Plätzchen gebacken und kleine Geschenke gebastelt werden. Die etwas Älteren sind zum gemütlichen Beisammensein an den Feuerschalen oder zur Suche nach einem Nikolaus- oder Weihnachtsgeschenk eingeladen. Die Auswahl reicht von weihnachtlichen Gestecken und Dekorationen über Holzschnitzereien bis zu Kalendern und Postkarten. In der Bärnsdorfer Kirche dürfen wir gegen 16:30 Uhr die Dresdner Adventssinger begrüßen. Genießen Sie mit uns das einzigartige Flair des Bärnsdorfer Weihnachtsmarktes.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Programm:**

14:00 Uhr	Beginn des Weihnachtsmarktes
15:00 Uhr	Anschnitt des Bärnsdorfer Riesenstollens
15:15 Uhr	Puppentheater für Kinder
16:15 Uhr	Puppentheater für Kinder
16:30 Uhr	Dresdner Adventssinger in der Kirche zu Bärnsdorf
17:15 Uhr	Lampionumzug
18:00 Uhr	Erleuchten der Herrnhuter Sterne mit dem Posaunenchor Bärnsdorf-Berbisdorf
18:15 Uhr	Puppentheater für Kinder
19:30 Uhr	Puppentheater für Erwachsene

**Hinweis:** Es fahren Sonderzüge der Traditionsbahn. Fahrplan unter <http://www.loessnitzgrundbahn.de>

Der Erlös des Weihnachtsmarktes soll in diesem Jahr zur Herrichtung unseres Festplatzes verwendet werden. <http://www.baernsdorferleben.de>

**Oberschule „Heinrich Zille“ Radeburg**

**Weihnachtliche Vorfriede**

Liebe Radeburger,

voller Vorfriede auf Weihnachten laden wir Sie herzlich zu unserem Festprogramm ein. Dies wird am **Mittwoch, dem 6.12.2017**, in der Aula unserer Schule aufgeführt. Wenn Sie an diesem Tag keine Zeit haben, können Sie am **Donnerstag, dem 07.12.2017**, die zweite Vorstellung besuchen. Beide Veranstaltungen beginnen 18 Uhr.

Den ersten Teil des Abends gestaltet unsere Theatergruppe mit dem Stück „Der Beste im Buch“. Es geht um die Weihnachtsgeschichte. Da wir jetzt 2017 haben, möchte die Theatergruppe Ihnen die Geschichte der Weihnacht neu und modern erzählen. Nachdem Sie das Stück genießen konnten, dürfen Sie sich gleich weiter erfreuen. Auf unserem kleinen Weihnachtsmarkt können Sie Vieles für Ihr leibliches Wohlfinden und verzehren oder kleine Geschenke erwerben.

Gegen 20 Uhr beginnt der zweite Teil der Veranstaltung. „Engel hört man freudig singen“ heißt das Motto des Chores in diesem Jahr. Zahlreiche Gesangs- und Instrumentalsolisten bereichern das Programm.

Sie werden viele bekannte Weihnachtslieder, aber auch neue und anderssprachige Lieder hören.

**Wir freuen uns sehr darauf, Sie als Gäste zu begrüßen und hoffen, dass Ihnen unsere Vorstellungen gefallen.**

Vanessa Flechsig,  
Neigungskurs Presse

**9. und 10. Dezember 2017**

*Zille Weihnachtsmarkt*

auf dem Radeburger Marktplatz & in den Geschäften der Innenstadt

**Samstag, 9. Dezember**

- 14.00 Uhr Öffnung der Weihnachtsmarktstände und der Geschäfte um den Markt, Eröffnung des Weihnachtsmannbüros mit Wunschbriefkasten im Blumenfachgeschäft Puhane
- 14.45 Uhr Eröffnung des Zille-Weihnachtsmarktes durch die Bürgermeisterin Frau Ritter (Bühne)
- 15.00 Uhr Auftritt des Kinderchores der Kita Sophie Scholl des Deutschen Kinderschutzbundes Ortsverband Radebeul e.V. (Bühne)
- ab 15.00 – 17.30 Uhr Basteln im Kirchgemeindehaus mit der Kita Sophie Scholl des Deutschen Kinderschutzbundes Ortsverband Radebeul e.V.
- 15.00 Uhr auf dem Kirchplatz gibt es Stockteig am Feuer für die Kleinsten
- 15.00 Uhr – 18.00 Uhr Öffnung der Kirche / Besichtigung der Baustelle möglich
- 15.15 Uhr Die Kinder rufen den Weihnachtsmann (Bühne)
- 16.00 Uhr Chor der Grundschule Radeburg präsentiert das Theaterstück „Verirrt im Märchenwald“ (Bühne)
- 17.00 Uhr gemeinsames Advents- und Weihnachtsliedersingen auf dem Kirchplatz mit den Kinderchören und dem Kirchenchor
- 17.15 Uhr Jessy und Anna mit Klängen von der Gitarre (Bühne)
- 18.00 Uhr adventliche Musik durch den Posaunenchor der Kirchgemeinde Radeburg (Bühne)

**Sonntag, 10. Dezember**

- 14.00 Uhr Öffnung der Weihnachtsmarktstände, der Geschäfte um den Markt und des Weihnachtsmannbüros
- 15.00 – 17.30 Uhr Basteln im Kirchgemeindehaus mit dem Kinderhaus „Glückspilze“
- 15.00 Uhr Vorführung der Tanzgruppen des Eltern-Kind-Zentrum Meißner Berg (Bühne)
- 16.15 Uhr Auftritt Schülerband der Oberschule Heinrich Zille „No Comment“ (Bühne)
- 17.00 Uhr Konzert der Chöre des Kultur- und Heimatvereins und der Oberschule Heinrich Zille (Bühne)
- 17.45 Uhr Lampionumzug beim Märchenrundgang mit dem Nachtwächter für die Kinder – Treffpunkt an der Bühne

Was sonst noch so los ist:

- die Geschäfte haben für Sie geöffnet und laden zum Einkaufsbummel ein.
- der Jagdverband Senftenberg e.V. ist mit seinem Natur- & Waldmobil wieder zu Gast auf dem Weihnachtsmarkt.
- für die Kleinsten gibt es eine Kindereisenbahn.
- ein Such- und Gewinnspiel erwartet Sie bei Pretty Women und im Wäscheck – es lockt eine Verlosung am Samstag und Sonntag jeweils 17.30 Uhr in diesen Geschäften
- es gibt einen Sonderzug der Traditionsbahn mit dem Nikolaus an Bord, welcher am 09.12. 12.35 Uhr ab Radebeul Ost losfährt. Der Zug hält auf allen Stationen, außer Hp. Cunnertswalde und Hp. Berbisdorf Anbau, dort nur bei Bedarf. Ankunft in Radeburg ist 13.51 Uhr. Der Zug fährt 16.15 Uhr ab Bhf. Radeburg zurück nach Radebeul Ost.

Programmänderungen vorbehalten!

**Bärwalde**

**150 Jahre Kirche Bärwalde – über 300 Gäste erlebten fröhlichen Festgottesdienst**

„So voll war die Kirche noch nie, nicht mal zu Weihnachten.“ freuten sich die Mitglieder des Bärwalder Kirchenvorstandes nach dem gelungenen Festgottesdienst mit Musical und Chor unter der Leitung von Pfarrer Matthias Quentin. Bereits am Eingang empfing die Bärwalder Kirche Besucher aus dem gesamten Kirchspiel mit Kaffeeduft und Kuchenaroma. Über 300 Menschen fanden gerade noch Platz im festlich geschmückten Kirchenschiff. Kantorin Sibylle Schulze hatte mit vielen freiwilligen Unterstützern das Musical „Mönch Martin“ mit historischen Kostümen einstudiert. In zeitgemäßer und unterhaltsamer Form stellten sie Beweggründe und Leben von Martin Luther als Ausgangspunkt der Reformation dar. Kurnde und Chor des Kirchspiels boten den hochklassigen musikalischen Rahmen. Noch eine Stunde nach dem Gottesdienst schwirrte es im Kirchenschiff wie ein Bienenstock, waren die Menschen in Gespräche vertieft. Das Reformationsjubiläum bot den idealen Rahmen für 150 Jahre Bärwalder Kirche. Mitten im Dorf gelegen, ist sie als Landmarke schon von weitem zu sehen. Sie ist der dritte Kirchenbau in dem heutigen Radeburger Ortsteil und wurde nach nur eineinhalb Jahren Bauzeit 1867 geweiht. Auch heute gestalten noch rund 170 Mitglieder das Leben in der Kirchgemeinde.

Noch eine Stunde nach Ende des Festgottesdienstes waren Besucher aus dem Kirchspiel an der langen Kaffeetafel miteinander ins Gespräch vertieft

Foto: Hanspeter Mayr



Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten...

Herrn Rolf Köhler

In stiller Trauer und Dankbarkeit seine Monika seine Kinder mit Familien

Steinbach, im Oktober 2017



Wasserversorgung Brockwitz-Rödern GmbH

Information

Die zentrale Trinkwasserversorgung in der Stadt Radeburg erfolgt durch Einspeisung von Wasser aus dem Wasserwerk Rödern.

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Abfallkalender werden verteilt

Vom 29. November bis zum 4. Dezember lässt der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) den Abfallkalender für das kommende Jahr verteilen.

Wer in diesem Zeitraum keinen Abfallkalender erhalten hat, sollte sich ab dem 5. Dezember beim ZAOE melden.

Das geht telefonisch unter 0351 40404560, direkt in der Geschäftsstelle Montag, Mittwoch, Freitag von 9 bis 12 Uhr...



Geriatrisches Netzwerk

Noch drei ehrenamtliche Seniorenbegleiterinnen zu vermitteln



Sie kümmern sich tagtäglich um Ihren Angehörigen, welcher zunehmend mehr Hilfe braucht? Das ist eine sehr aufopferungsvolle Aufgabe...

Eine-Welt-Basar

Öffnungszeiten

Table with 4 columns: Day, Date, Time 1, Time 2. Rows include Mittwoch 29.11.17, Freitag 01.12.17, etc.

Während des Weihnachtsmarktes geöffnet! Sonnabend 09.12.17 14:00 - 18:00 Sonntag 10.12.17 11:00 - 18:00

Table with 4 columns: Day, Date, Time 1, Time 2. Rows include Dienstag 12.12.17, Mittwoch 13.12.17, etc.

Wir bieten Ihnen weihnachtliche Handwerksarbeiten und Lebensmittel aus Asien, Afrika, Lateinamerika zu gerechter gehandelten Preisen an.

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

zum 70. Geburtstag

Table with 3 columns: Date, Name, Location. Rows include am 25.11. Christa Mösch Radeburg, am 11.12. Brigitte Kahle Radeburg, am 14.12. Christa Eichwald Radeburg

zum 75. Geburtstag

Table with 3 columns: Date, Name, Location. Rows include am 20.11. Peter Hainold Radeburg, am 21.11. Peter Ludwig Bärnsdorf, am 22.11. Dietmar Groß Radeburg, am 24.11. Christa Grafe Cunnertswalde, am 04.12. Gitta Hornig Radeburg, am 13.12. Andrea Reck Radeburg

zum 80. Geburtstag

Table with 3 columns: Date, Name, Location. Rows include am 26.11. Christa Gorytzka Radeburg, am 28.11. Christine Voß Radeburg, am 09.12. Charlotte Löffler Radeburg, am 10.12. Inge Kutzmann Volkersdorf, am 13.12. Gerhard Melzer Berbisdorf, am 15.12. Kurt Rothe Radeburg

Neueröffnung am 02.01.2018

HAUSARZTPRAXIS G. WESNER Fachärztin für Innere Medizin

Schulstraße 10a Tel.: 03 57 95 / 4 21 03 01936 Laußnitz Fax: 03 57 95 / 3 99 34

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain & Radeburg: - tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr - zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr

Table with 3 columns: Date, Location, Time. Lists various pharmacies and their service hours.

„Kultur im Autohaus“

Seit 2015 im Autohaus Elitzsch



Am 27.10.2017 veranstaltete das Autohaus Elitzsch nun schon das dritte Jahr in Folge die Reihe „Kultur im Autohaus“.

Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Table with 3 columns: Day, Date, Time, Description. Lists church services for November and December.

Herzlich laden wir ein zum Frauenfrühstück am Donnerstag, dem 07. Dezember 2017 – 8.30 Uhr im Gemeindesaal in Radeburg

Einladung zum Zuhören und Mitsingen beim gemeinsamen Advents- und Weihnachtliedersingen während des Radeburger Weihnachtsmarktes mit dem Kirchenchor Radeburg am Sonnabend, dem 09. Dezember 2017 – 17.00 Uhr

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Andreas Kecke

Kultur- und Heimatverein Radeburg

Weihnachtliche Chorkonzerte

unseres Chores unter Leitung von Rita Richert

Di., 12. Dez. - Kulturbahnhof Radeburg & Do., 14. Dez. - Aula der Grundschule Meißner Berg

Beginn jeweils 19 Uhr - Eintritt frei, Spende erbeten.

Geschenkidee! Zum Radeburger Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt sind am Stand des Kultur- und Heimatvereins alle 15 bisher erschienenen Hefte der Schriftenreihe zur Geschichte der Stadt Radeburg einschl. eines Schubers und der Kalender 2018 mit historischen Postkarten aus Radeburg erhältlich.



**Wir ziehen um...**

**Susanne S. Taha**  
FÄ f. Innere Medizin  
Hausärztliche Versorgung  
**Ab 20.11.2017 finden Sie uns in unserer neuen Praxis auf der Schulstraße 5 in Radeburg**

**Sprechstunde:** Mo. 8.30 – 12.30 Uhr & 14 – 16 Uhr / Di. 8.30 – 12.30 Uhr  
Mi. 8.30 – 12 Uhr / Do. 14 – 17 Uhr / Fr. 8.30 – 12 Uhr  
Dienstag 16.00– 18.00 Uhr nach Vereinbarung  
**Dr. Richter** Dienstag 16 – 18 Uhr



**ANTEA BESTATTUNGEN**

Zeit schenken ...  
durch eine Ansprechpartnerin für alles

Filialumzug: wir sind nun in der August-Bebel-Str. 3 für Sie da

Eine würdevolle Bestattung muss nicht teuer sein.

Steffi Hauke | August-Bebel-Str. 3 | Radeburg | 035208 / 34 9777 | [www.antea.de](http://www.antea.de)

Qualitätszertifizierter Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001



**Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof**  
Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden  
Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale

**WITTKENATURSTEIN**  
01471 Radeburg  
Bärwalder Str. 12  
Tel. 035208/2418  
Fax 035208/4327

**Danksagung**  
Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns von unserer Mutter, Oma und Uroma

**Gerda Tietze**  
Abschied nahmen. Unser besonderer Dank gilt dem AWO Pflegeheim in Rödern, dem Bestattungsinstitut ANTEA und Pfarrer Dregennus für seine tröstenden Worte.

In stille Trauer  
**ihre Söhne Wolfgang und Lothar mit Familien im Namen aller Angehörigen**

**Danksagung**  
Wir haben Abschied genommen von meiner lieben Frau, unserer herzensguten Mutti, Schwiegermutter und Oma

**Elly Fritsche** geb. Kaden  
Wir danken für die Blumen, Geldgeschenke und der damit verbundenen Anteilnahme. Besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Salzsieder und dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In liebevoller Erinnerung  
**Ihr Ehemann Gerhard Ihre Kinder mit Familien**

Berbisdorf, im Oktober 2017

*Für immer sind da Spuren seines Lebens, Gedanken, Bilder und Augenblicke. Sie werden uns an ihm erinnern, uns glücklich und auch traurig machen und ihn nie vergessen lassen.*

**Danksagung**  
**Wilfried Meißner**  
geb. 16.01.1931 gest. 22.09.2017

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde. Unser tief empfundener Dank gilt den Verwandten, Nachbarn, Freunden und allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

In liebevoller Erinnerung  
**Ehefrau Waltraud die Kinder Jürgen, Kerstin, Falk, Katrin, Heike und Dirk im Namen aller Angehörigen**

*Du hast gekämpft bis zum Schluss. Dein Leid und unsere Hilflosigkeit waren unerträglich. Jetzt leuchtest du als Stern vom Himmel und bleibst immer in unseren Herzen. Wir vermissen Dich.*

**Dieter Rabe**  
\* 16.04.1956 † 28.10.2017

In Liebe  
**Deine Ehefrau Ilona Dein Sohn Rico mit Familie Deine Tochter Tina mit Familie**

Wir danken allen, die uns in dieser schweren Zeit zur Seite standen.

**Danke**  
allen, die mit uns liebevoll Abschied nahmen, unsere Trauer teilten und durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zeigten, wie sehr sie meinem lieben Vater, Herrn

**Siegfried Berndt**  
20.07.1929 - 06.09.2017

in Zuneigung und Anerkennung verbunden waren. Ein besonderer Dank gilt der Trauerrednerin Frau Weber und dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

**Dein Sohn Frank im Namen aller Angehörigen**  
Radeburg im Oktober 2017

**Danksagung**  
*Du wirst mich halten an Deiner Hand, auch wenn ich schon wandre, im andern Land. Du wirst mich tränken in Deinem Licht, auch wenn das Gehäuse im Tode zerbricht. Leben und Sterben sind nicht getrennt, für die Erlösten, die Christus kennt.*

Rita von Gaudecker  
Radeburg im Oktober 2017

Tief bewegt von der großen Anteilnahme, den vielen Beweisen des Mitgeföhls durch tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumenschmuck und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

**Wolfgang Riemer**  
\* 9.9.1941 † 17.10.2017

möchten wir uns herzlich bedanken. Dank an Herrn Dr. Stephan für die jahrelange gute Betreuung sowie an Frau Dr. Uta Richter und Team, die immer ein tröstendes Wort für uns hatten. Dank an alle Verwandten, Bekannten, früheren Arbeitskollegen, Nachbarn, besonders Fam. Gneuß, die uns zu jeder Zeit mit Rat und Tat zur Seite standen. Dank der Tagespflege Thiendorf, die sich die größte Mühe gaben und meinem Mann einen abwechslungsreichen Tag pro Woche gestalteten. Dank an die Rednerin Frau Salzsieder und dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In stiller Tauer und Dankbarkeit  
**Ehefrau Waltraud Sohn Detlev mit Greddy Tochter Corina mit Carsten Sohn Uwe mit Friederike seine geliebten Enkelkinder Bruno, Erwin, Vera, Luise**

**Danksagung**  
*Weinet nicht, ich habe überwunden, bin befreit von meiner Qual, doch lasst mich in stillen Stunden bei Euch sein, so manches Mal.*

*Was ich getan in meinem Leben, ich tat es nur für Euch. Was ich gekonnt, hab ich gegeben, als Dank bleibt einig unter Euch.*

Herzlichen Dank sagen wir für die lieb geschriebenen Worte, schönen Blumen, Geldzuwendungen all denen die gemeinsam mit uns Abschied nahmen von meiner lieben Frau, unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

**Inge Kraut**  
14.04.1940 – 15.10.2017

Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Neubert, dem Pflegedienst der AWO, dem Privaten Bestattungshaus Fritsche und der Rednerin Andrea Martin.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dein Klaus Tochter Marina mit Thomas Sohn Matthias mit Rita Sohn Jens Schwiegertochter Annett Enkel und Urenkel Bruder Gerhard mit Gisela Bruder Dieter mit Heidi im Namen aller Angehörigen**

Wenn der Mensch den Menschen braucht

**Privates Bestattungshaus Fritsche**  
Auf Wunsch berät Sie auch weiterhin Frau Irmgard Balbrink  
01471 Radeburg · Dresdner Straße 6

Wir sind in bewährter Weise 24 Stunden für Sie da

**03 52 08 / 3 07 08**

**Ärztliche Notdienste**  
Rettungsstelle Dresden:  
Die Vermittlung des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes erfolgt über die Tel.-Nr. **116 117**

Bereitschaftszeiten:  
Mo, Di, Do: 19 – 07 Uhr  
Mi & Fr.: 13 – 07 Uhr  
Sa., So. & Feiertag: 07 – 07 Uhr

[www.116117info.de/html](http://www.116117info.de/html)

**Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg**

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr

18.11./19.11. Frau Dr. Muschter Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str.16 Tel. 035205/54387	02.12./03.12. Frau Dr. Preußner Moritzburg, Z illerstr.3 Tel. 035207 / 82382
22.11. ZÄ Ute Grünberg DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10 Tel. 0351/ 8806921 mobil 0173/5422843	09.12./10.12. ZÄ Ute Grünberg DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10 Tel. 0351/ 8806921 mobil 0173/5422843
25.11./26.11. FHerr Dr. Gäbler, DD-Langebrück, Dresdner Str. 17 Tel. 035201/ 70227 mobil. 0172/ 351706	16.12./17.12. Frau ZÄ Schneider, DD-Weixdorf, Schönburgstr.21a Tel. 0351/8804921 mobil: 0176/61261919



**Bärwalde**

**Wetten, dass? - Bei schönem Wetter kann Jeder!**

Einen stürmischen Empfang bereiteten die Bärwalder am Sonntag, den 29.10.2017 ihren Gästen. In Kooperation mit dem Jugend- und Heimatverein Bärwalde e.V. luden die Traktorfreunde ein zu einem „Traktoren- und Landtechniktreffen... mal anders...“ unter dem Motto: „Bringen die Gäste mehr Traktoren mit, als Bärwalde auf den Platz stellt?“



**Ein- und Augenblicke:**

**6:30 Uhr:** orkanartiger Sturm - die ersten Maschinen fahren durch das kleine noch verschlafene Dorf Bärwalde. Die Überlegung, aufgrund der Wetterlage, das Ganze abzublenden, wird schnell bei Seite geschoben – hier wird durchgezogen. Die aus Strohballen gebaute Theke und Stehtische sind bereits seit Samstag vorbereitet, das Zelt steht als Gerippe – wegen des Sturms. Es wird Aufstellung genommen – jeder findet seinen Platz auf der großzügigen Wiese, die am Ende des Tages ein klein wenig ihren Charme verlieren und schlammig werden wird. Aber die richtige Bereifung von Maschine und Traktorfreund hält Nichts und Niemanden davon ab, den zur Verfügung gestellten Platz zu füllen. Von einem PS eines echten Pferdes bis hin zu 500 PS-starken Kolossen ist alles dabei; mittendrin die aus den Scheunen extra herausgeholtten Maschinen; auch historische Anbaugeräte, die heute zum Teil noch ihren Dienst auf den Feldern Bärwaldes tun. **9:00 Uhr:** Die heimische Maschinenflotte steht; der Blick zieht um auf den Einfahrtbereich des Fest-

platzes: Kommen trotz des wilden Wetters auch Gäste??

**10:00 Uhr:** Fröhlich wird jeder Gast mit seinem Traktor von der Jury begrüßt und konzentriert wird eine Zählliste geführt; schließlich geht es ja um eine Wette. Das Lächeln der Organisatoren wird breiter, sobald der nächste Auswärtige anrollt. Über den ganzen Tag treffen Fahrzeuge ein. Die Palette der Trecker ist so vielseitig, dass die Besucher immer wieder staunen. Beginnend von urtümlich anmutenden Schleppern, die scheinbar nur aus 4 Rädern, Motor und Lenkrad bestehen, geht es weiter mit Vorkriegsmodellen, Traktoren aus Ost und West, Selbstgebauten bis zum Modernsten mit Klima und GPS. Die Größten sind ein Tatra, ein K700 mit Begleitfahrzeug, und sogar ein Pistenbully, der auch als Waldmaschine genutzt wird. Aus Großröhrsdorf b. Radeberg, Oberlichtenau b. Pulsnitz, Oelsnitz, Dörschütz, Klettwitz/Südbrandenburg, Königsbrück, Reichenberg b. Dresden und aus den umliegenden Ortschaften wie Berbisdorf, Bärnsdorf, Volkersdorf, Rödern, Radeburg, Marsdorf kommen die Freunde und treten den an diesem Tag doch etwas gefährlichen Weg

nach Bärwalde an, um die Wette anzunehmen.

**11:00 Uhr:** erster Zwischenstand: Werden die Gäste es schaffen? Mit einem Augenzwinkern wird beschlossen, dass zur Not noch ein paar Maschinen aus der Reserve geholt werden können. Von Weitem bietet sich dem Betrachter ein spektakuläres Bild mit der Menge von Traktoren und Maschinen. **12:00 Uhr:** Regen und Hagel, erste Gäste wollen gehen – spontan wird die Zeltplane aufgezogen, da der Sturm etwas nachlässt. Auf dem Platz geht es weiter; es wird durchgehalten. Bodenanker und mit Wasser gefüllte Milchkannen verleihen den Zelten Standfestigkeit. Den Gästen wird angekündigt, für die Heimfahrt ein paar Schluck Diesel mitzunehmen – betankt von Hand durch das Minol-Pirol und ganz herzlich gedankt für den Besuch. Der Kraftstoff ist von diversen Unterstützern des Treffens bereitgestellt - Danke an dieser Stelle den Sponsoren wie Agrartechnik Vertrieb Sachsen, Vertriebsgesellschaft Uwe Rabe, Deutz-Fahr Landtechnik Mager, Porst Landtechnik John Deere, Agrargenossenschaft Radeburg, Axel Gurntke und BayWa. **13:00 Mittagszeit:** Die hausgemachte Gulaschsuppe vom Bärwalder Wild kann im Speisewagen, einem für dieses Wetter extra umfunktionierten Kremser, eingenommen werden. Gleichzeitig werden Maschinen vorgeglüht, gekurbelt, angeschleppt oder einfach angelassen. Auf dem ganzen Platz tuckern die Motoren und ein Hupkonzert umrahmt das Treiben. Die Feldküchenversorgung lässt keine Wünsche offen. Alles ist bestens vorbereitet und wird bei Bedarf – auch sonntags – nachgeordert. Das Servicepersonal hält die Stellung. Bei Sturm, Regenschauern und auch

bei Sonnenschein verkaufen die Vereinsfreunde ohne Pause Würste, Suppe aus der Gulaschkanone, kalte Getränke und Glühwein. Allerhand Technik wird zur Schau gestellt, u. a. eine Holzverarbeitungskette mit Langholzwagen, Kran, Säge-Spalter mit Förderband und Anhänger – alles fast vollautomatisch. **14:00 Uhr:** Die Kinder trotzen - wie die Großen - Wind, Regen und Hagel und lassen sich den Spaß auf der Strohbürg nicht entgehen. Ein kurzweiliges Aufwärmen auf dem Kremser bei netten Fachgesprächen ist immer möglich. Auch die Bürgermeisterin, Frau Ritter, kommt an diesem Tag gern zu Besuch. **17:00 Uhr:** Endstand: 71 zu 59; 3 Reihen á ca. 60 m Maschinerie aus Bärwalde gewinnen die Wette – für die Auswärtigen ein knapperes Ding. Aber entspannte Gesichter, kalte Hände, schlammige Schuhe, durchnässte Kleidung und immer ein Lächeln im Gesicht verraten die Freude der Initiatoren über die so gut angenommene Veranstaltung. Dann wird noch schnell ein handgeschmiedeter Ofen aufgestellt, für etwas mehr Wärme und Licht zum Ausklang an einem solch verrückten Tag. Denen, die nicht mehr alleine vom Fleck kommen, wird gern durch Abschleppen Starthilfe geleistet. Beim Auf- bzw. Abräumen der Maschinen helfen alle mit. **18:00 Uhr:** Ausblick: Noch kein Ende in Sicht; bei beruhigtem Wetter und glücklichem Traktorfreund scheint es, also ob die nächste Veranstaltung schon in den Köpfen herumgeistert – wer weiß?

Toni Frenzel, Katrin Winterkamp

**Moritzburg**

**Geschenkboutique in Schlosspassage schließt im März**



22 Jahre ist es inzwischen her, dass die Einkaufspassage auf der Schlossallee, unweit des Großparkplatzes als Kundenmagnet für zahlreiche Reisebusse eröffnet wurde. Regina Vitense gehörte damals zu den ersten Mietern in dem neugeschaffenen Gewerbekomplex. Mit gefragtem Meissener Porzellan wollte sie die aus der Ferne anreisende Laufkundschaft locken. Schnell stellte sich jedoch heraus, dass vor allem regelmäßig wiederkehrende Stammkunden aus dem Dresdner und Meißner Umland das neue Angebot und die individuelle Beratung zu schätzen wussten. Die Reisebusse waren meist zeitlich eingespannt, hatten nur Augen für das Schloss und fuhren nach dessen Besichtigung so schnell wieder weg, wie sie gekommen waren. Sich statt auf die Touristen auf die Einheimischen zu fokussieren, ging nicht von heute auf Morgen, doch der kompetente Service und das vielseitige Angebot sprachen sich schnell herum. Die Geschäfte liefen gut und bald hatte man sich auch über die Landesgrenzen von Sachsen hinaus einen guten Namen gemacht. Im Jahr 2000 eröffnete dann auch Tochter Katja einen Laden in der Einkaufspassage. Unter dem Label „Wohnideen & Antik“ bot sie neben antiken Möbeln ein typisch sächsisches Sortiment mit Erzgebirgischer Holzkunst, Plauener Spitzen und modernen Wohnaccessoires an. Man entschied im Jahr 2005 beide Geschäfte zu vereinen und konnte damit ein noch breiteres Publikum ansprechen.

Inzwischen ist die „Moritzburger Geschenkboutique“ sehr gut bekannt und hat einen stabilen, treuen Kundenstamm. „Aber ich habe nun ein Alter erreicht, dass es auch genug ist“, sagt Regina Vitense. Einen Nachfolger hat sie leider nicht. Tochter Katja wechselte 2014 direkt nach Meißen in die Porzellan-Manufaktur. Zwischenzeitlich hat sie geheiratet, Nachwuchs hat sich eingestellt und der Fokus der kleinen Familie liegt momentan auf der Renovierung eines denkmalgeschützten Bauernhauses. „Unsere Zukunftspläne gehen leider in eine andere Richtung, obwohl ich den Verkauf und den Kontakt mit unseren Kunden in Moritzburg immer sehr genossen habe“ sagt Katja Erdmann. „Und natürlich wünscht sich unsere kleine Tochter auch etwas mehr Zeit mit ihrer Omi“, fügt sie schmunzelnd hinzu. Die Vorweihnachtszeit ist naturgemäß die beste Zeit für eine Geschenkboutique und deshalb keine typische „Schlussverkaufszeit“. Trotzdem bietet Regina Vitense schon jetzt Rabatte an. Aber es wird noch kein Leerverkauf sein. „Natürlich bestelle ich bei besonderen Kundenwünschen auch noch Ware nach.“ Ihrer Kundschaft möchte sie auf diesem Wege jedoch schon Danke sagen und würde sich freuen, den einen oder anderen vielleicht zufällig wieder zu treffen – in einem Café, bei einem Ausflug oder einem Einkaufsbummel. **KK**

**Oberschule „Heinrich Zille“ Radeburg**

**Zeitreise nach Wittenberg**



Klasse 7b vor der Schlosskirche in Wittenberg

**Es ist kurz nach acht Uhr. Eigentlich ein Schultag wie jeder andere, mit dem Unterschied, dass die 7. Klassen heute nicht im Klassenzimmer lernen werden, sondern Luthers Geschichte hautnah in Wittenberg erleben können.** Als wir in der Lutherstadt angekommen sind, geht's auch schon los: In kleinen Gruppen erkunden wir mit einem Stadtplan die Innenstadt. Wir finden zum Beispiel das Luther-Haus, in welchem Luther mit seiner Frau „Käthe“ gelebt hat, den Markt von Wittenberg und natürlich die Schlosskirche mit den 95 Thesen. Diese lateinischen Sätze stehen heute auf einer Bronzetafel. Besonders beeindruckend ist für uns der Blick in das Innere dieser Kirche. Nach der Stadtrally, die übrigens 10 Stationen hat, laufen wir zum Panometer. Entschuldigung, diese Bezeichnung ist nicht genau, denn dieses Gebäude ist extra für das Kunstprojekt gebaut worden.

Wir sehen ein riesiges Panoramabild der Stadt Wittenberg um 1817. Dieses 360-Grad-Bild von Yadegar Asisi lässt uns nun endgültig in die Lutherzeit reisen. Während einer Führung bekommen wir viel über Teile des Bildes und die Stadt zur Lutherzeit erzählt. Wir erfahren, dass Luther in 15 verschiedenen Situationen zu sehen ist. Wir entdecken Herrn Luther immerhin an acht Stellen. Die übrigen sieben versuche ich bei einem nächsten Besuch zu finden. Weitere Spuren Luthers und der Reformation könnte ich mit dem Lutherpass erkunden, den wir zum Abschluss der Führung bekommen haben. Beeindruckt und geschafft fahren wir zurück nach Radeburg. Mein Fazit: Ein Ausflug nach Wittenberg lohnt sich auf jeden Fall. **Jonas Rous, Klasse 7b**

Toni Frenzel, Katrin Winterkamp

*Deu Wärme hat mit Vertrauen zu tuu!*

**Köckritz** – Wir sind für Sie unterwegs

Königsbrück | Schulplatz 1 | Tel. 31540 | www.koeckritz-brennstoffe.de

Kultur mit der Seele (deiner Stadt) verROCKt + Kulturbahnhof RADEBURG

**25.11. den Abend „verROCKt“ und gut getanzt**  
**19:30 Konzert und Tanz (Eintritt frei... in den Hut)**

Uwe Jörg Martin Frank

„verROCKt“ haben sich auf die Fahne geschrieben, die guten alten Songs von den Beatles, Rolling Stones, CCR, J.J. Cale usw. wieder zu Gehör zu bringen, auch in eigenen Variationen. Aber auch jede Menge super tanzbare Oldies und Songs von M. M. Westernhagen, Udo Lindenberg, Renft und vieles mehr, haben Sie im Gepäck.

Moritzburger Geschenkboutique

**Ab sofort RÄUMUNGS-VERKAUF**

50% 20% 30%

Meissener Porzellan  
 \* Plauener Spitzen \*  
 \* Erzgebirgische Holzkunst \*  
 \* Wohnaccessoires \* Silberbestecke \*

Schloßallee 5b · 01468 Moritzburg · Tel./Fax: (03 52 07) 8 06 45

**WEIHNACHTEN STEHT VOR DER TÜR ...**  
 In Gedanken stellen wir uns ein auf die ruhigen Weihnachtsfeiertage. In stiller Vorfreude atmen wir den unverwechselbaren Duft des Bratens, der durch die Wohnung zieht. Er erfüllt uns mit Heiterkeit und dem Gefühl: Alles ist gut. Genießen Sie die Vorweihnachtszeit.

Die Leckerbissen finden Sie in unserer Genuss-Quelle dazu.

*Zeit für Genuss*

**BALD IST ES WIEDER SOWEIT – ADVENTSZEIT – GENIESSERZEIT**  
 Weihnachten ist die Zeit, in der wir unseren Freunden, der Familie den Mitmenschen wieder einmal sagen können, dass wir uns freuen, dass es sie gibt und Ihnen danken für Ihre Begleitung und Unterstützung. Wie könnte man dies schöner sagen, als mit einem guten Schinken, einer Wurst oder einer Salami aus der Genuss-Quelle und ein paar netten Zeilen dazu. Geschenke, die Freude machen, weil sie einfach sind, gut und echt. **Ihr Dirk Klotsche + Team**

**DIRK KLOTSCHKE**  
 ★ GENUSS-QUELLE ★  
 Meißner Str. 8 | 01471 Radeburg | Tel. (035208) 344200  
 www.genuss-quelle-klotsche.de  
 info@genuss-quelle-klotsche.de

**BESTELLEN SIE IHREN WUNSCH FÜR DEN FESTTAGSGENUSS!**  
 (Bestellschein für Ihren Festtagsgenuss liegt dem Radeburger Anzeiger bei)

**Rechtsanwältin**  
Dipl.-Jurist Cornelia Haubold-Pätz

**25**

- allgemeines Zivilrecht • Patientenverfügung
- Vorsorgevollmacht • Scheidung/Unterhalt
- Arbeitsrecht • Erbrecht

Würschnitzer Straße 1 · 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08/44 77

*Ich möchte mich hiermit anlässlich meines 25-jährigen Jubiläums ganz herzlich bei meinen Mandanten und Geschäftspartnern für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und freue mich, Sie auch zukünftig bei rechtlichen Angelegenheiten zu unterstützen.*

**TREPTE-ENTSORGUNG**.de

- ✓ Containerdienst (von 1,5m³-10m³ Absetzcontainer & 11m³-36m³ Abrollcontainer)
- ✓ Anlieferungen von Baustoffen, Rindenmulch und Mutterboden
- ✓ Abriss und Beräumung

**Tel. 03 52 07/8 12 08**

**Pulsnitztal-Reisen**  
Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen

**www.pulsnitztal-reisen.de**  
Gewerbepark 1, OT Reichenbach · 01920 Haselbachtal  
e-mail: reichenbach@pulsnitztal-reisen.com

TELEFON: **(03 57 95) 38 60**  
Der direkte Draht!

**Auszug aus unserem Adventfahrtenprogramm:**

26.11. Herrnhuter Sterne & Weihnachtsgans Auguste inkl. Mittag, Kaffeegedeck 57,- €  
03.12. Pyramiden anschieben in Grünbach inkl. Programm, Stollenverk., Kaffee, Glühwein & Gulaschsuppe 56,- €  
03.12. Weihnachtlicher Schnuppertag im Vogtland inkl. Mittag, Adventsprogramm, weihn. Kaffeegedeck 69,- €  
05.12. Die Sängerin „Sylvia“ aus Thüringen läßt ein inkl. Mittag, Kaffee trinken, Programm 59,- €  
06.12. „Advent unterm Sternhimmel“ in Hoyerswerda mit Naabtal Duo, Judith&Mel inkl. Kaffee trinken 75,- €  
06.12. Nikolausfahrt zu „Dr. Quendt“ nach Dresden, inkl. Stadtrundfahrt, Mittag, Verkostung, Kaffeegedeck 86,- €  
07.12. Die große Schlager-Weihnacht in Seiffen mit Michael Heck, Die Valiolets, Katharina Herz 75,- €  
07.12. Spielzeugdorf Seiffen individueller Besuch z. B. Schau-u. Schnitzwerkstätten 30,- €  
09.12. Showerlebnis im Friedrichstadtpalast Berlin inkl. Kaffee trinken und Karte 99,- €  
09.12. NEU in Berlin: Besuch Musical GHOST ab 99,- €  
09.12. Besuch des Weihnachtsmarktes in Berlin 30,- €  
10.12. Weihnachtslieder singen mit dem Kreuzchor in Dresden inkl. Karte 56,- €  
14.12. Weihnachtsstimmung auf dem Schwarzenberg inkl. Mittag, Programm, Eintritt Museum 59,- €  
16.12. Bergparade in Seiffen inkl. Mittagessen, Große Bergparade 48,- €  
18.12. Adventsnachmittag im Stracoland - Tharandter Wald- inkl. Kaffeegedeck 35,- €  
19.12. Besuch des Görlitzer Weihnachtsmarktes, Orgelkonzert, Mittagessen, kleine Stadtrundfahrt 54,- €  
27.12. Dresdner Bläserweihnacht in der Frauenkirche inkl. Karte PK 1 und Abendessen 98,- €

**Adventsfahrten:**  
02.12.-03.12. Adventswochenende in Hamburg mit Stadtrundfahrt zzgl. Musikkarte z.B. Aladdin 2 T. 139,- €

**Weihnachts- und Silvesterreisen:**  
22.12.-27.12. Weihnachtsfeierabend im höchstgelegenen Hotel des Ostergebirges im „Lugsteinhof“ 6 T. 489,- €  
23.12.-27.12. Weihnachten an der Märchenstraße im 4\* Ramada Hotel in Kassel 5 T. 459,- €  
29.12.-01.01. Silvester in Niederschlesien in Glogau, Silvesterfeier inkl. Bier & Wein, Kein EZZ 4 T. 458,- €  
30.12.-02.01. Jahreswechsel in Breslau, 4\* Hotel direkt im Zentrum, tägl. Ausflüge 4 T. 459,- €

**Traumhaft schöne Wellness & Winterreisen:**  
03.02.-06.02. Urlaubstage im 4\* Maritim Hotel Kaiserhof Seebad Heringsdorf 4 T. 339,- €  
10.02.-13.02. Winterferien im Seehotel Templin – Ideal für Kinder – 4 T. Kinder bis 13,9 J. 289,- €/Erw. 329,- €  
17.02.-20.02. Ski & Wellness-Urlaub im Hotel Clarion in Spindlermühle 4 T. 349,- €  
17.02.-20.02. Wellness und Wintersport in Harrachov/Riesengebirge im Hotel SVORNOST 4 T. 299,- €  
17.02.-18.02. Musicalwochenende in Hamburg inkl. Stadtrundfahrt zzgl. Musikkarte z.B. Aladdin 2 T. 139,- €  
23.02.-25.02. Prag – die Goldene Stadt – erleben inkl. Besichtigung Prager Altstadt 3 T. 265,- €  
23.02.-25.02. Winterferien im „Aquadalace“ Prag – Badespaß pur – 3 T. 199,- €  
24.02.-01.03. Genießen Sie das 4-Sterne Hotel Radisson Blu in Swinemünde auf Usedom 6 T. 358,- €  
03.03.-04.03. Erholungswochenende im Hotel an der Therme Bad Sulza 2 T. 159,- €  
03.03.-08.03. Rügen mit Inselrundfahrt, Kreidefelsen, Fahrt Rasenden Roland u.v.m. 6 T. 438,- €

**NEU:** Unser Reisekatalog 2018 sowie das „Winter“-Tagesfahrtenprogramm ist in unseren Reisebüros erhältlich!

**– Jetzt schon an Grüne Woche – 19.01.-28.01.18 denken!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch - Ihre Jacqueline Tronicke, Doris Stecklina, Sylvia Schäfer

**Kölling GmbH**  
Ihr Fachpartner für

Heizung Sanitär Klima Reparatur Wartungsservice Rohrleitungsbau Schweißarbeiten

**Telefon 035248/ 843-0**  
**www.koelling-gmbh.de**

Heidestraße 4a · OT Bieberach · 01561 Ebersbach  
info@koelling-gmbh.de · Fax 035248/ 84343

**Zurek Schweißdienstleistung**  
Schweißfachbetrieb nach DIN EN 1090-2, DIN EN1090-3 und DIN EN ISO 3834-3 zertifiziert

**Schweißfachbetrieb für**  
♦ Metallbau ♦ Stahlbau ♦ Maschinenbau  
♦ Rohrleitungsbau ♦ Instandsetzung

**Konrad Zurek**  
Internationaler Schweißfachmann - Zertifizierter Schweißer nach Druckgeräterichtlinie

Büro: Naunhof · Siedlungsweg 14 · 01561 Ebersbach  
Produktion: Naunhof · Moritzburger Weg 1 · 01561 Ebersbach  
Tel. 01 74 / 9 91 49 84

info@schweisserei-dresden.de · www.schweisserei-dresden.de



Liebe Karnevalsfreunde von RABU, es geht wieder los! Für unsere Saalveranstaltungen der Saison werden die Kartenbestellungen ab sofort bis 08.12.2017 bei Foto Eulitz, Markt 8 und Ideenwerk Kroemke, August-Bebel-Straße 2 zu den Öffnungszeiten entgegen genommen, – die Anmeldung für den Rentnerfasching bis Freitag, den 19.01.18. Sie können die Karten auch online unter [www.rcc-radeburg.de/tickets](http://www.rcc-radeburg.de/tickets) bestellen. Die Karten müssen jedoch weiterhin persönlich zu den nachfolgend genannten Zeiten abgeholt werden.

**Achtung! - „Fan-Bonus“!**

Auch in diesem Jahr bieten wir wieder unseren treuen Faschingsfans, die unsere Saalveranstaltungen (außer Ausklang) besuchen, die Möglichkeit vorab auch Zeltkarten zu erwerben, indem zu den Verkaufsterminen für die Saalkarten in gleicher Stückzahl bereits Zeltkarten für Freitag und Sonnabend erworben werden können.

Für die beiden Veranstaltungen auf dem Marktplatz gibt es keine Bestellmöglichkeit. Diese Karten werden zu den nachfolgend angegebenen Terminen frei verkauft.

Der Verkauf der Karten erfolgt zu folgenden Zeiten im Ideenwerk Kroemke, August-Bebel-Straße 2:

Kartenbestellung Saison 2017/2018		Tel.-Nr.	
Name, Vorname		E-Mail	
RABU-Rockfasching	Sa., 13.01.18	14,00 €	*
Schlafmützenball	Sa., 20.01.18	14,00 €	*
Heiße Petticoat-Nacht	Sa., 27.01.18	14,00 €	*
Tirolerball	Sa., 03.02.18	14,00 €	*
Rentnerfasching (Beginn 15:00 Uhr)	So., 04.02.18	10,00 €	*
MEGA-Party auf dem Marktplatz	Fr., 09.02.18	20,00 €	Freier Verkauf
Remmidemmi auf dem Marktplatz	Sa., 10.02.18	20,00 €	
Ausklang mit Umzugsprämierung	Di., 13.02.18	5,00 €	*

**\* Bitte Anzahl der Karten eintragen**

Liebe Marktanwohner, der Radeburger Carnevals Club plant auch in dieser Saison wieder, den Marktplatz am Faschingswochenende zu überdachen. Da speziell Sie an diesem Wochenende Verständnis aufbringen, möchten wir Ihnen wieder Freikarten anbieten.

An dieser Stelle müssen wir nochmals darauf hinweisen, daß dies ausschließlich für die direkten Bewohner des Marktes sowie die Bewohner der ersten Eingänge aller abgehenden Straßen und Gassen gilt.

Alle Personen über 18 Jahre, die in diesen Wohnungen gemeldet sind (Personalausweis) und Freikarten in Anspruch nehmen möchten, bitten wir nachstehendes Formular auszufüllen und bis zum Freitag, den 08.12.2017 zu den Geschäftszeiten im Ideenwerk Kroemke, August-Bebel-Str. 2 in Radeburg abzugeben, da im Falle einer Ablehnung der Freikarten (kein unmittelbarer Anwohner), die Möglichkeit gegeben ist, zu den regulären Verkäufen Karten zu erwerben.

**Kartenbestellung für Marktanwohner**

Name, Vorname  Tel.-Nr.

Ich bestelle für mich und folgende Mitbewohner

Anschrift

01471 Radeburg,

MEGA-Party auf dem Marktplatz Freitag, 09.02.2018  Datum

Remmidemmi auf dem Marktplatz Samstag, 10.02.2018  Unterschrift

**\* Bitte Kartenanzahl eintragen**

**Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen**

**Wo bleibt mein Geld? – Teilnehmer für die größte freiwillige Haushaltserhebung gesucht**

Sie wollten schon immer einmal wissen, wofür genau Sie Ihr Geld ausgeben und wie viel Sie tatsächlich für Lebensmittel, Miete oder Freizeitaktivitäten aufwenden?

Oder Sie möchten erfahren, wozu noch Einsparpotentiale bestehen und sich nebenbei auch ein kleines Taschengeld verdienen? Dann melden Sie sich jetzt für die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) 2018 an! Die EVS ist die größte freiwillige Haushaltserhebung der amtlichen Statistik, die nur alle fünf Jahre stattfindet.

Sie liefert eine zuverlässige Planungsgrundlage für viele Bereiche der Sozial-, Steuer- und Familienpolitik. Die Ergebnisse der EVS werden vor allem auch als entscheidende Grundlage für die Festlegung des Regelbedarfs für das Arbeitslosengeld II, für die Berechnung des Verbraucherpreisindex und für die Armuts- und Reichtumsberichterstattung der Bundesregierung verwendet. Egal, wie viel Sie verdienen oder ausgeben, ob Sie allein oder mit Ihrer Familie zusammen leben, ob Sie jung oder alt sind, ob Sie studieren, einer Arbeit nachgehen, Arbeit suchen oder bereits im Ruhestand sind:

Alle können sich an der bundesweiten EVS 2018 beteiligen! Nur mit Ihrer Mithilfe können aussagekräftige Informationen über die Lebenssituation der privaten Haushalte in Deutschland gewonnen werden.

Diese fließen unmittelbar in Entscheidungen der Sozial-, Steuer- und Familienpolitik ein und betreffen damit letztlich das persönliche Leben von uns allen. Auskünfte zur EVS 2018 und das Teilnehmerformular finden Sie unter [www.statistik.sachsen.de](http://www.statistik.sachsen.de) oder [www.evs2018.de](http://www.evs2018.de).

Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch unter der kostenlosen Hotline: 0800 033 25 25 zur Verfügung.

Auskunft erteilt: Simone Zieris, Tel.: 03578 33-2150

**Junge Familie sucht Haus bzw. Baugrundstück in Radeburg o. Umgebung.**  
Tel. 01 52 - 28 00 23 53

**Suche Garage in Radeburg zum Kauf**  
Tel.: 01 74 - 9 96 57 54

**www.werbe-steinberg.de**  
Wir beschriften Schilder, Gebäude, Autos, drucken Visitenkarten, Briefpapier, Umschläge uvm. mit eigener Onlinedruckerei. [www.druckass.de](http://www.druckass.de)  
Wir beraten Sie auch gern vor Ort.  
z.B. 500 Visitenkarten = 22,- €  
**Tel. 035208/9630**

Nr. 12/2017 | 141. (28.) Jahrgang

**RAZ**  
RADEBURGER ANZEIGER

sucht ab sofort **AUSTRÄGER** für Moritzburg.

Interessenten melden sich bitte beim **Radeburger Anzeiger, August-Bebel-Str. 2 in Radeburg**  
**Tel. 035208/80810**  
[werbung@radeburg.net](mailto:werbung@radeburg.net)

Wir suchen ab sofort Verstärkung von einem/-er **Koch/ Köchin** oder **Beikoch/ Beiköchin** für unsere Gaststätte mit gutbürgerlicher Küche.  
**Tel.: 035208/2506**

*Sehen Sie sich doch einfach mal rein!*  
**Gasthof Rödern**  
**KNITZSCH**

*Der nächste Sommer kommt bestimmt:*  
**Winterzeit - beste Zeit für den Beginn einer IPL- Behandlung**

**Schmerzfrei und ohne Nebenwirkungen**  
Befreien Sie sich von unerwünschten Haaren! Nie mehr rasieren, epilieren oder wachsen!

FUSSPFLEGE | KOSMETIK | WELLNESS  
Sabine Meinig  
Großenhainer Str. 8 | 01471 Radeburg  
Tel. 0173/ 6 17 13 57  
03 52 08/ 68 94 19

**SIMPL** Vereinbaren Sie einen Test- und Informationstermin!  
[www.s-impl.com](http://www.s-impl.com)

Mein Geschenk-Tip zu Weihnachten: **Gutschein**

**Das Moritzburger Brautstübel**

lädt zur Besichtigung der neuen Kollektion an Fest- und Brautmoden sowie Jugendweih- und Tanzstundenmoden für „Sie und Ihn“ ein.

Verleih und Kauf historischer Kostüme  
Farb- und Typberatung durch Friseurmeisterin Kathrin Irmscher sowie Tipps zu Frisuren und Styling – Terminvereinb. unter 0173/6 55 46 40.

August-Bebel-Str. 18 · 01468 Moritzburg · Tel.: 035207/81452  
**www.brautstuebel.de**



# EBERSBACH

Ausgabe:  
12/2017



Ausgabetag:  
17.11.2017

## Ebersbacher Amtsblatt

Nachrichten & Informationen für Ebersbach & Umgebung, amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf & Rödern

### Gemeinde Ebersbach

## 2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Gemeinde Ebersbach

Aufgrund von § 4 Abs. 2 in Verbindung mit § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. März 2014 (SächsGVBl. S. 146), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13. Dezember 2016 (SächsGVBl. S. 652), hat der Gemeinderat der Gemeinde Ebersbach am 26.10.2017 mit der Mehrheit der Stimmen aller Mitglieder des Gemeinderates die folgende Änderungssatzung beschlossen:

### Artikel 1

#### § 6 erhält folgende Fassung:

(1) Der Geschäftskreis des Verwaltungsausschusses umfasst folgende Aufgabengebiete:  
1. allgemeine Verwaltungsangelegenheiten,  
2. Finanz- und Haushaltswirtschaft einschließlich Abgabenangelegenheiten,  
3. Schulangelegenheiten, Angelegenheiten nach Sächsischen Gesetz über Kindertageseinrichtungen,  
4. Marktangelegenheiten,  
5. Verwaltung der gemeindlichen Liegenschaften einschließlich der Waldbewirtschaftung, Jagd, Fischerei und Weide.

(2) In seinem Geschäftskreis entscheidet der Verwaltungsausschuss über:

1. die Bewilligung von nicht durch das Budget gedeckten Zuschüssen von mehr als 2.500 Euro bis zu 5.000 Euro,
2. die Ausführung von Maßnahmen bei Gesamtkosten von mehr als 15.000 Euro bis zu 30.000 Euro,
3. die Vergabe von Aufträgen über Leistungen (Lieferungen und Dienstleistungen) bei Auftragswerten von mehr als 15.000 Euro bis zu 30.000 Euro,
4. die Stundung von Forderungen von mehr als zwei Monaten bis zu sechs Monaten und von mehr als 2.500 Euro bis zu einem Höchstbetrag von 10.000 Euro,
5. den Verzicht auf Ansprüche der Gemeinde oder die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreitigkeiten und den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung, der Streitwert oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Gemeinde im Einzelfall mehr als 2.500 Euro, aber nicht mehr als 5.000 Euro beträgt,
6. die Veräußerung und dingliche Belastung, den Erwerb und Tausch von Grundeigentum oder grundstücksgleichen Rechten, wenn der Buchwert mehr als 2.500 Euro,

aber nicht mehr als 5.000 Euro im Einzelfall beträgt,  
7. Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichem Vermögen bei einem jährlichen Miet- oder Pachtwert von mehr als 5.000 Euro, aber nicht mehr als 10.000 Euro im Einzelfall,  
8. die Veräußerung von sonstigen Teilen des Anlagevermögens im Buchwert von mehr als 5.000 Euro, aber nicht mehr als 10.000 Euro im Einzelfall,  
9. alle übrigen Angelegenheiten, für die nicht nach § 7 Abs. 1 der Technische Ausschuss zuständig ist.

### Artikel 2

#### § 12 erhält folgende Fassung:

(1) Der Bürgermeister ist für die sachgemäße Erledigung der Aufgaben und den ordnungsmäßigen Gang der Gemeindeverwaltung verantwortlich und regelt die innere Organisation der Gemeindeverwaltung. Er erledigt in eigener Zuständigkeit die Geschäfte der laufenden Verwaltung und die ihm sonst durch Rechtsvorschrift oder vom Gemeinderat übertragenen Aufgaben.

(2) Dem Bürgermeister werden folgende Aufgaben zur Erledigung dauernd übertragen, soweit es sich nicht bereits um Geschäfte der laufenden Verwaltung handelt:

1. Bewirtschaftung der Ansätze im Ergebnis- und Finanzhaushalt innerhalb der durch den Haushaltsplan festgesetzten Budgets  
a) Entscheidung über die Ausführung von Maßnahmen bei Gesamtkosten von bis zu 15.000 Euro,  
b) Vergabe von Aufträgen über Leistungen (Lieferungen und Dienstleistungen) bei Auftragswerten von bis zu 15.000 Euro,  
c) Vergabe der Bauleistungen bei Auftragswerten von bis zu 15.000 Euro einschließlich der mit der Baumaßnahme zusammenhängenden und im Auftragswert untergeordneten Leistungen,
2. die Zustimmung zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Auszahlungen bis zu 5.000 Euro im Einzelfall, soweit sie nicht innerhalb des Budgets gedeckt werden können,
3. die Zustimmung zu über- und außerplanmäßigen Aufwendungen bis zu 5.000 Euro im Einzelfall, soweit die wirtschaftliche Verursachung noch nicht eingetreten ist und eine Deckung innerhalb des Budgets nicht möglich ist,
4. die Bestätigung der über- und außerplanmäßigen Aufwendungen, soweit deren wirtschaftliche Verursachung bereits eingetreten ist, bis zu 5.000 Euro im Einzelfall, und eine Deckung innerhalb des Budgets nicht möglich ist,

### Gemeinde Ebersbach

#### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner,

zu der am Montag, **04. Dezember 2017, 19:00 Uhr** im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen

Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen. Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Müller, stellv. Bürgermeister

### Gemeinde Ebersbach

#### Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In den nichtöffentlichen Sitzungen des Verwaltungsausschusses 09.10.2017 und der Sitzung des Gemeinderates am 26.10.2017 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

- Verwaltungsausschuss**
- 137/10/2017**  
Beschluss zu einer Personalangelegenheit
- 139/10/2017**  
Beschluss zur 2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Gemeinde Ebersbach
- Gemeinderat**
- 138/10/2017**  
Beitritt der Gemeinde Ebersbach in die Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH zum 01.01.2018
- 140/10/2017**  
Spendenannahme von Einrichtungen der Gemeinde Ebersbach

## KOMMT GRATULIEREN

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

<b>zum 90. Geburtstag</b>	am 08. Dezember	Engelmann, Karl	Cunnersdorf
<b>zum 85. Geburtstag</b>	am 05. Dezember	Süssmilch, Egbert	Freitelsdorf
	am 14. Dezember	Born, Jutta	Kalkreuth
<b>zum 80. Geburtstag</b>	am 10. Dezember	Bennewitz, Gerhard	Ebersbach
	am 12. Dezember	Sittmann, Ursula	Bieberach
<b>zum 75. Geburtstag</b>	am 02. Dezember	Fiebig, Udo	Kalkreuth
	am 17. Dezember	Wachtel, Horst	Ebersbach
	am 17. Dezember	Haupt, Richard	Reinersdorf
<b>zum 70. Geburtstag</b>	am 30. November	Möldgen, Karl-Heinz	Bieberach
	am 07. Dezember	Voigt, Gudrun	Freitelsdorf
	am 09. Dezember	Vetter, Christine	Ebersbach
	am 16. Dezember	Dreßler, Gisela	Ebersbach

### Stellenausschreibung

Die Gemeindeverwaltung Ebersbach sucht ab 01.02.2018

einen/eine **Erzieher(in)** für die Betreuung von Kindern in der Kindertagesstätte Lauterbach.

Voraussetzung ist der Nachweis zum/r Staatlich anerkannten Erzieher/in. Die Einstellung erfolgt befristet, die Arbeitszeit ist variabel (35h-40h wöchentlich). Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Ihre Bewerbungen richten Sie bitte bis zum 04.12.2017 an die Gemeindeverwaltung Ebersbach, Bürgermeister Herr Hentschel, Am Bahndamm 3 in 01561 Ebersbach.

Für die Rücksendung Ihrer Bewerbungsunterlagen fügen Sie bitte einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei.

*Wir feiern Weihnacht in allen Ortsteilen der Gemeinde Ebersbach*

*Liebe Seniorinnen und Senioren, es ist wieder soweit.*

*Ein Jahr ist vergangen und die schöne Advent- und Weihnachtszeit mit vielen Kerzen und Düften steht vor der Tür.*

*Um dem Alltag mit viel Hektik und Stress zu entfliehen, möchten wir Ihnen wieder ein paar schöne Stunden der Ruhe und Besinnlichkeit schenken.*

*Wir laden Sie dazu recht herzlich zu den Weihnachtsfeiern in den Ortsteilen der Gemeinde Ebersbach ein und freuen uns, wenn Sie zahlreich daran teilnehmen können.*

*Den Seniorinnen und Senioren, die wegen Krankheit nicht daran teilnehmen können, wünschen wir auf diesem Weg gute Genesung.*

*Die Weihnachtsveranstaltungen finden zu folgenden Terminen statt:*

**Sonntag, 03.12.2017, 14.00 Uhr**  
im Gasthof Freund Ebersbach – Ortsteil Ebersbach

**Montag, 04.12.2017, 14.30 Uhr**  
im Gasthof Bieberach – Ortsteil Rödern

**Mittwoch, 06.12.2017, 14.30 Uhr**  
im Gasthof Bieberach – Ortsteils Freitelsdorf, Cunnersdorf und Bieberach

**Donnerstag, 07.12.2017, 14.30 Uhr**  
im Speiseraum der Grundschule Kalkreuth – Ortsteil Kalkreuth

**Montag, 11.12.2017, 14:30 Uhr**  
im Gemeindehaus Reinersdorf – Ortsteil Naunhof

**Mittwoch, 13.12.2017, 14.30 Uhr**  
im Gemeindehaus Beiersdorf – Ortsteil Beiersdorf, Lauterbach, Marschau, Ermendorf, Hohndorf

**Donnerstag, 14.12.2017, 14.30 Uhr**  
im Gemeindehaus Reinersdorf – Ortsteile Reinersdorf und Göhra  
*Durch Ihre Betreuerinnen erhalten Sie noch genauere Angaben, auch über die Busabfahrtszeiten.*

Die Organisatoren freuen sich auf Ihr Kommen.

Rüdiger Müller, stellv. Bürgermeister

Wir schauen zu den Sternen und folgen deinen Spuren.

**Herzlichen Dank**

für die Begleitung auf seinem letzten Weg, eine liebevolle Umarmung, tröstende Worte, schöne Blumen und Kränze, für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft zum Ableben unseres lieben Entschlafenen

**Peter Scholz**

geb. 12.05.1948 gest. 16.10.2017

an Freunde, Nachbarn, Klassenkameraden und Bekannte. Unser besonderer Dank gilt seinen früheren Kollegen und Partnern vom Elektrozentrum Großenhain, dem Bestattungsinstitut ANTEA, dem Trauerredner Herrn Lutz Rietschel und der Gaststätte Freund.

In Dankbarkeit  
**Ehefrau Ulrike**  
**Sohn Eric mit Theresa und Kindern**  
**Tochter Maria mit André**  
**Bruder Heinz**  
**im Namen aller Angehörigen**

Ebersbach im November 2017

**Recycling**

**Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne**

Freitag, 17. November 2017  
 Freitag, 01. und 15. Dezember 2017

**Entsorgung – gelber Sack**

Sonnabend, 25. November 2017  
 Freitag, 08. Dezember 2017

**Papierentsorgung – blaue Tonne**

Mittwoch, 29. November 2017

**Bioabfall**

Montag, 20. und 27. November 2017  
 Montag, 04./ 11./ 18. Dezember 2017  
 Sonnabend, 23. Dezember 2017

Die Abfallbehälter/-säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen. Feiertage sind im Tourenplan berücksichtigt.

**Abwasserzweckverband „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“**  
 0 35 22 / 3 89 20

Bei Störungsmeldungen erreichen Sie uns über folgende Telefonnummer: 0 15 22 / 5 14 95 33

**Gemeinde Ebersbach**

**Veranstaltungen im Monat Dezember**

Sie wissen noch nicht wohin, dann schauen Sie hier einfach nach:

02.12.2017 15:00 Uhr	<b>9. Kalkreuther Weihnachtsmarkt</b> Kulturverein Kalkreuth e.V.
03.12.2017 9:00 Uhr	<b>„Stollenschießen“</b> im Schützenhaus Ebersbacher Schützenverein 1873 e.V.
10.12.2017 13:00 Uhr	<b>12. Lauterbacher Schlossweihnacht</b> weihnachtliche und kulinarische Angebote für Groß und Klein Förderverein Schloss und Park Lauterbach
10.12.2017 16:00 Uhr	<b>Weihnachtsmarkt</b> im Dorfgemeinschaftshaus Dorfclub Freitelsdorf e.V.
17.12.2017 10:00 Uhr	<b>Weihnachtsmarkt</b> auf dem Vorplatz der Kirche Oberebersbach Ortschaftsrat Ebersbach, Jugendverein Ebersbach e.V.
14:00 Uhr	<b>Adventssingen der Chöre</b> in der Kirche Oberebersbach Frauen- und Männerchor Ebersbach unterstützt durch die Ebersbacher Akkordeonfreunde e.V.
23.12.2017 15:00 Uhr	<b>Weihnachtsmarkt in Cunnersdorf</b> mit Weihnachtsmann und Kinderbeschäftigung, Kaffee und Kuchen im warmen Feierraum sowie Bratwurst und Glühwein Ortschaftsrat Cunnersdorf

Den Veranstaltungsplan für das Jahr 2017 finden Sie unter [www.gemeinde-ebersbach.de](http://www.gemeinde-ebersbach.de).

**Privates Bestattungshaus**  **Inh. Steffen Gramsch**

**Jahrzehntelange Erfahrung & Einfühlungsvermögen liegen uns am Herzen.**

Großenhain, Dresdner Str. 16 **Tag & Nacht**  
 Folbern, Königsbrücker Str. 1A **(03522) 50 70 55**  
[www.dolor-bestattungen.de](http://www.dolor-bestattungen.de)

*Herzlich Willkommen zum Ebersbacher Weihnachtsmarkt*

Wie schon Tradition, erwartet Sie am **Sonntag, den 17. Dezember 2017** (3. Advent), auf dem Vorplatz der Kirche (Oberebersbach), nicht nur ein buntes Vormittagsprogramm, Puppentheater und eine Ausstellung im Kirchengemeineraum, sondern auch der Weihnachtsmann mit einem Sack voll kleiner Überraschungen. Für das leibliche Wohl wird an den verschiedenen Ständen gesorgt.

Viele fleißige Hände sind bemüht, Ihnen einen schönen 3. Advent zu beschenken.

**Der Weihnachtsmann und der Ortschaftsrat Ebersbach erwarten Sie.**



**Gemeinde Ebersbach – Ortsteil Rödern**

**Hallo liebe Röderner Seniorinnen und Senioren**

Unsere diesjährige Weihnachtsfeier findet am 04.12.2017, 14.30 Uhr im Gasthof Bieberach statt.

Zu diesem vorweihnachtlichen Nachmittag sind alle Seniorinnen und Senioren recht herzlich eingeladen. Verbringen Sie ein paar besinnliche Stunden bei Stollen, Kaffee und einem gemeinsamen Abendessen bei uns. Mit einem ausgesuchten Programm möchten wir Sie auf die schönste Zeit des Jahres, die Weihnachtszeit, einstimmen.

Abfahrt Bushaltestelle Oberödern 13.45 Uhr  
 Abfahrt Parkplatz Gasthof Klitzsch Niederrödern 13.50 Uhr  
 Rückfahrt gegen 18:00 Uhr

Es wird um Zusage bis 23.11.2017 an Ursula Tenner 035208/4280 oder an Margitt Bernhardt 035208/30664 gebeten.

*Auf Ihr Kommen freuen sich die Seniorenbetreuerinnen von Rödern*



**Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal**

**Öffnungszeiten über Jahreswechsel**

Geschäftsstelle: bis 22. Dezember und 27. bis 29. Dezember wie gewohnt geöffnet.  
 Wertstoffhöfe: am 23. Dezember geschlossen; 27. bis 30. Dezember wie gewohnt geöffnet.  
 Das gilt auch für das Humuswerk in Freital (RETERRA Freital GmbH & Co. KG).

Unvollständig geleerte Abfallbehälter im Winter müssen nicht sein. Minusgrade lassen nasse Abfälle im Behälter festfrieren. Um das zu verhindern, sollten die Restabfälle in verschlossenen Kunststofftüten entsorgt werden. Bioabfälle sollten am besten in Zeitungspapier eingewickelt oder in Papiertüten entsorgt werden - die Verwendung von Kunststofftüten ist nicht erlaubt. Materialien aus Papier und Pappe saugen zusätzlich die Feuchtigkeit auf. Zudem kann der Behälterboden mit Zeitungen ausgelegt werden. Gegen Anfrieren des Behälterdeckels kann Pappe dazwischen gelegt werden. Wer sicher gehen will, dass seine Tonne problemlos geleert werden kann, sollte kurz vor der Leerung prüfen, ob der Inhalt locker in der Tonne liegt. Falls nicht, muss er von der Tonnenwand gelöst werden. Den Müllwerkern ist dies aus hygienischen und zeitlichen Gründen nicht möglich. Weiterhin sollte keine heiße Asche in den Restabfallbehälter gefüllt werden, denn heiße Asche haftet am Behälter an und kann ihn beschädigen. Die Asche muss ausgekühlt sein und in einem geschlossenen Behältnis oder in einer Tüte entsorgt werden. Eine gebührenfreie Nachholung der Leerung oder Gebührenminderung bei unvollständig entleerten Behältern ist satzungsrechtlich nicht möglich.

**Glatte und nicht geräumte Straßen, das Entsorgungsfahrzeug hat Probleme - der Abfallbehälter wird nicht geleert. Was tun?**

**Restabfall**

Wenn es die Witterung zulässt, wird eine zeitnahe Entleerung nachgeholt. Der Behälter sollte wenn möglich am Straßenrand solange stehenbleiben. Ist eine

Nachentsorgung aufgrund der Witterung nicht möglich, sollte ein ZAOE-Restabfallsack genutzt werden. Diese kann dann zur nächsten möglichen Leerung neben die Tonne gestellt werden. Der Sack ist für 3,50 € in der Stadt- und Gemeindeverwaltung, auf den Wertstoffhöfen des Verbandes und in der ZAOE-Geschäftsstelle erhältlich.

**Bioabfall**

Da die Bioabfallbehälter wöchentlich geleert werden, gibt es keine Nachentsorgung. Der Behälter sollte wieder auf das Grundstück zurückgenommen und zum nächsten Termin zur Entleerung bereitgestellt werden. Grünabfälle können ganzjährig auf den ZAOE-Wertstoffhöfen angeliefert werden.

**Papier und Pappe**

Wenn es die Witterung zulässt, wird eine zeitnahe Entleerung nachgeholt. Der Behälter sollte wenn möglich am Straßenrand solange stehen bleiben. Ist eine Nachentsorgung aufgrund der Witterung nicht möglich, sollten Papier und Pappe auf dem Grundstück zwischengelagert werden. Jederzeit ist eine gebührenfreie Abgabe auf einem ZAOE-Wertstoffhof möglich.

**Verpackungen**

Bei der Abholung der gelben Säcke / Entleerung der gelben Tonnen gibt es keine Nachentsorgung. Diese sollten auf dem Grundstück zwischengelagert werden. Jederzeit ist eine gebührenfreie Abgabe auf einem ZAOE-Wertstoffhof möglich.

Geschäftsstelle des ZAOE  
 Tel.: 0351 4040450,  
 info@zaoe.de, www.zaoe.de

**Wasserversorgung Riesa-Großenhain GmbH**

**Bekanntmachung über die Trinkwasserqualität und verwendete Zusatzstoffe**

Ausführliche Informationen zu diesem Artikel lesen Sie bitte auf Seite 4.

**Gemeinde Ebersbach – Ortsteil Naunhof**

**Denkmal wird in Naunhof eingeweiht**

Am 26. November, dem Totensonntag, wird in Verbindung mit dem Gottesdienst das „Denkmal für die Gefallenen des 2. Weltkrieges“ auf dem Friedhof in Naunhof eingeweiht.

Dank der Spenden von Firmen, Angehörigen der Gefallenen und Bürgern der Gemeinde ist es den Ortschaftsräten von Naunhof und Beiersdorf gelungen, die für die Erstellung notwendigen Mittel zu erhalten.

Pirna, dem Naturstein- und Denkmalpflegebetrieb Frank Witschel in Großenhain, der Firma Thierchen Naturstein Inh. Frank Witschel aus Bauda, dem Baugeschäft Ronny Ruckau aus Beiersdorf, Herrn Wolfgang Förster aus Dresden, Herrn Tillmann Richter für den Entwurf, die Materialauswahl und die Gestaltung des Steines

Der Gottesdienst beginnt um 10 Uhr und daran anschließend findet die Weihung des Gedenksteines statt.

*Herr Ruckau, Herr Kaiser Ortsvorsteher Beiersdorf und Naunhof*

Der besondere Dank für Ihre großzügige Unterstützung gilt dabei der Sächsischen Sandsteinwerke GmbH Alt-Rottwerndorf bei

**Beiersdorf**

**Einladung**

Die DC-Mädels Beiersdorf laden ganz herzlich zur Weihnachtsfeier ins Gemeindehaus Beiersdorf ein.

Termin: Mittwoch, 13.12.2017  
 Beginn: 14:30 Uhr, Kaffeetrinken  
 Programm: 15:00 Uhr

**Bitte unbedingt bis spätestens 20.11.2017 telefonisch anmelden zwecks Kalkulation für Kaffee und Abendbrot.**

**Jagdgenossenschaft Ebersbach**

**Treibjagd**

Der Vorstand der Jagdgenossenschaft Ebersbach lädt alle Eigentümer bejagbarer Flächen der Gemarkung Nieder- und Ober-Mittlebersbach zur Treibjagd am **Sonnabend, 25. November 2017 um 07:30 Uhr** ein.

Treffpunkt ist die Tankstelle der Agrargenossenschaft Ebersbach.

**Bitte Warnweste mitbringen!**

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

*Bennewitz, Vorsitzender*

**Oberschule Ebersbach**

**Musik in der Schule**



Schulchor Unisono bei einem Konzert mit dem Kaleidoschor am 21.05.2017 im Schloss Lauterbach

**Durch die leeren Gänge schallt Musik, dabei ist die Schule längst aus. Doch nicht alle Schüler sind nach dem Unterricht gleich nach Hause gegangen. Im Bandzimmer treffen sich einmal in der Woche junge Musiker, um unter Leitung von Karl Helbig ordentlich in die Tasten, Saiten oder aufs Schlagzeug zu hauen.**

den erfahrenen Musikern. Sie üben fleißig für ihre ersten Auftritte. Zwei Zimmer weiter ganz andere Klänge. Hier probt der Chor der Oberschule. Die Mädchen und Jungen studieren gerade Winter- und Weihnachtslieder ein. Dabei werden sie von Herrn Taube, dem Musiklehrer unserer Schule, am Klavier begleitet. Auch ihnen ist die Freude an der Musik anzusehen.

Genaugenommen sind es zwei Bands. In der „großen“ Band spielen Schüler der 8. bis 10. Klassen teilweise schon seit einigen Jahren zusammen und haben sich mittlerweile ein ordentliches Repertoire erarbeitet. Manche von ihnen haben bereits in Klasse 5 am Gitarrenunterricht teilgenommen. Die „kleine“ Band entsteht gerade. Schüler aus Klasse 6 und 7 lernen dabei von

Eine Kostprobe des musikalischen Engagements kann man auf dem Ebersbacher Weihnachtsmarkt am 3. Adventssonntag erleben. Dort treten Band und Chor im Schulungsraum der Feuerwehr vor den Besuchern auf. Unsere Musiker freuen sich ab voraussichtlich 16 Uhr auf interessierte Zuschauer.

*J. Jordan (Förderverein d. MS Ebersbach)*



Die neu gegründete Schulband zum Schulfest der OS Ebersbach am 22.06.2017

**Bekanntmachung**

**Planfeststellung für das Bauvorhaben „Europäische Gas-Anbindungsleitung (EUGAL)“**

Die GASCADE Gastransport GmbH, Kölnische Straße 108-112, 34119 Kassel hat bei der Landesdirektion Sachsen, die Durchführung eines Planfeststellungsverfahrens für die Errichtung und den Betrieb der Europäischen Gasanbindungsleitung (EUGAL) gemäß § 43 Satz 1 Nr. 2 des Energiewirtschaftsgesetzes (EnWG) i. V. m. § 1 Abs. 1 Satz 1 des Verwaltungsverfahrens- und Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) beantragt.

Die Landesdirektion Sachsen mit den Dienststellen in Dresden (Oberes Elbtal/Osterzgebirge) und in Chemnitz (Region Chemnitz) ist zuständig für die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens. Im Freistaat Sachsen werden daher zwei Planfeststellungsverfahren durchgeführt. Für den hiesigen Planfeststellungsabschnitt ist die Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden,

die zuständige Anhebungs- und Planfeststellungsbehörde. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen sind Flurstücke in folgenden Gemarkungen betroffen:

Stadt Coswig – Gemarkungen Sörnwitz, Clieben, Brockwitz; Gemeinde Ebersbach – Gemarkungen Kalkreuth, Göhra, Reinersdorf, Beiersdorf, Hohndorf, Lauterbach, Ermendorf, Niederröden; Stadt Großenhain – Gemarkungen Skäßchen, Folbern, Krauschütz; Gemeinde Klipphausen – Gemarkungen Gauernitz, Scharfenberg, Naustadt, Röhrsdorf, Sora, Klipphausen; Gemeinde Lampertswalde – Gemarkungen Oelsnitz, Niegerröda, Brockwitz, Adelsdorf, Stadt Meißen – Gemarkung Zaschendorf; Gemeinde Niederau – Gemarkungen Großdöbritz, Gohlis, Oberau, Niederau;

Gemeinde Priestwitz – Gemarkung Baßnitz; Stadt Wilsdruff – Gemarkungen Birkenhain, Limbach, Helbigsdorf, Herzogswalde, Mohorn; Stadt Lommatzsch – Gemarkung Zöthain; Stadt Altenberg – Gemarkung Altenberg.

Die Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, hat festgestellt, dass aufgrund der geplanten Länge und des geplanten Durchmessers des Leitungsstranges des Vorhabens EUGAL gemäß § 6 in Verbindung mit Anlage 1, Nr. 19.2.1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) die Pflicht zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung besteht. Die Umweltverträglichkeitsprüfung umfasst auch die Prüfung aller Umweltauswirkungen der erforderlichen baubedingten Wasserhaltung (Anlage 1 Nr. 13.3.2 UVPG).

Die ausgelegten Planunterlagen enthalten die nach § 16 Abs. 1 UVPG notwendigen Unterlagen für die Umweltverträglichkeitsprüfung. Die hiermit eingeleitete Anhörung zu den Planunterlagen (§ 43a EnWG i. V. m. § 73 Abs. 3 bis 5 VwVfG) stellt zugleich die Beteiligung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen nach § 18 Abs. 1 UVPG dar.

Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom 13. Dezember 2017 bis 19. Januar 2018 (jeweils einschließlich) in der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach während der Dienststunden

Montag 09:00 Uhr – 15:00 Uhr  
Dienstag 09:00 Uhr – 17:30 Uhr  
Mittwoch 09:00 Uhr – 15:00 Uhr  
Donnerstag 09:00 Uhr – 15:00 Uhr  
Freitag 09:00 Uhr – 11:00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Ergänzend wird auf die Möglichkeit zur Einsichtnahme in die Planunterlagen im Internet während des vorgenannten Zeitraums unter [www.lids.sachsen.de/bekanntmachungen](http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachungen), Rubrik Infrastruktur - Energie, verwiesen. Nach § 27a Abs. 1 Satz 4 VwVfG ist der Inhalt der zur Einsichtnahme ausgelegten Unterlagen maßgeblich.

1. Jeder kann bis spätestens einen Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum 19. Februar 2018 bei der Landesdirektion Sachsen, 09120 Chemnitz, schriftlich, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden oder bei den oben aufgeführten Gemeinden Einwendungen gegen den Plan schriftlich oder zur Niederschrift erheben. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.

Mit Ablauf der Äußerungsfrist sind für das Verfahren über die Zulässigkeit des Vorhabens alle Äußerungen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titel beruhen, ausgeschlossen (§ 21 Abs. 4 UVPG).

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter, gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben. Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der anerkannten Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz

1 VwVfZG von der Auslegung des Plans.

3. Auf einen Erörterungstermin kann nach Maßgabe des § 43a Nr. 2 Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) verzichtet werden.

Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht.

Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 SächsVwVfZG).

Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhebungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhebungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

6. Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhebungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde (Landesdirektion Sachsen) entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

7. Vom Beginn der Auslegung des Plans tritt die Veränderungssperre nach § 44a EnWG in Kraft. Darüber hinaus steht ab dem Zeitpunkt dem Träger des Vorhabens ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 44a Abs. 3 EnWG).

Ebersbach, den 17.11.2017

Müller  
Stellv. Bürgermeister

**Haus von privat gesucht**

**Bitte alles anbieten!**

Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 01 73 3 6773 19  
& 03 51 8 882 688



**Arbeitnehmer** betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

**Einkommensteuererklärung,**

wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.

Beratungs-Stelle:  
01471 Radeburg · Dresdner Str. 6  
Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

**Bitte weitersagen. Bitte weitersagen. Bitte weitersagen.**

Die Kinder und Mitarbeiter der Kindertagesstätte „Hopfenbachflöhe“ in Lauterbach beteiligen sich auch in diesem Jahr an der Lauterbacher Schlossweihnacht.

Wir laden deshalb Eltern, Großeltern, ehemalige Kita-Kinder, Freunde und Bekannte zum gemeinsamen Singen in unserem „Chor der Generationen“ herzlich ein.

Unsere Probe findet am **Dienstag, den 28.11.2017 um 18.00 Uhr** im Lauterbacher Schloss statt.

Der Auftritt ist am **Sonntag, den 10.12.2017 um 15.00 Uhr**, bei geeignetem Wetter, vor dem Schloss.

*Es grüßen Sie alle großen und kleinen „Hopfenbachflöhe“ und wünschen sich rege Beteiligung.*



**Anzeigenschluss**

für den  
**WEIHNACHTSANZEIGER**  
ist der **06.12.2017**  
[www.radeburger-anzeiger.de](http://www.radeburger-anzeiger.de)  
Tel. 035208/80810

Der Vorhabenträger hat die folgenden entscheidungserheblichen Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens vorgelegt, die Bestandteil Auslegungsunterlagen sind:

Nr. der Unterlage	Bezeichnung
1	Erläuterungsbericht
2	Anlage zum Erläuterungsbericht - Projektinformationen/Umweltwirkungen
3	Baulogistik
4	Übersichtspläne
5	Bauwerksverzeichnis
6	Detailplanübersichten, Detailpläne
7	Inanspruchnahme privater und öffentlicher Grundstücke
8	UVP-Bericht
9	Allgemeinverständliche Zusammenfassung UVP-Bericht
10	NATURA 2000-Verträglichkeitsstudien
10.01	FFH-Gebiet Große Röder zwischen Großenhain und Medingen, DE 4647-301 (Landesintern Nr. 150)
10.02	FFH-Gebiet Hopfenbachtal, DE 4747-301 (Landesintern Nr. 153)
10.03	FFH-Gebiet Waldteiche bei Mistschänke und Ziegenbusch, DE 4847-301 (Landesintern Nr. 156)
10.04	FFH-Gebiet Elbtal zwischen Schöna und Mühlberg, DE 4545-301 (Landesintern Nr. 034E)
10.05	FFH-Gebiet Linkselbische Täler zwischen Dresden und Meißen, DE 4846-302 (Landesintern Nr. 168)
10.06	FFH-Gebiet Triebischtäler, DE 4846-301 (Landesintern Nr. 171)
10.07	Vogelschutzgebiet Mittleres Rödertal, DE 4647-451 (Landesintern Nr. 31)
10.08	Vogelschutzgebiet Elbtal zwischen Schöna und Mühlberg, DE 4545-452 (Landesintern Nr. 26)
10.09	Vogelschutzgebiet Linkselbische Bachtäler, DE 4645-451 (Landesintern Nr. 27)
11	Artenschutzrechtlicher Fachbeitrag
12	Landschaftspflegerischer Begleitplan (LBP)
13	Fachbeitrag Wasserrahmenrichtlinie
14	Baurechtliche Anträge für Absperrstationen
15	Wasserrechtliche Anträge
16	Antrag auf Naturschutzrechtliche Genehmigung
17	Forstrechtlicher Antrag
18	Sicherheitsstudie TÜV

**Hort Grundschule Kalkreuth**

**Herbstferien im Hort...**

... leider spielte das Wetter nicht ganz so mit, wie wir es uns gewünscht hätten, dennoch hatten die Ferienkinder ausreichend Möglichkeiten, um sich kreativ und sportlich auszutoben. So ging es bei jeder Regenpause auch ins

Freie, wo ausreichend Wind dafür sorgte, dass unsere Drachen bis in den Himmel stiegen.

Außerdem konnten die Kinder Apfelketten filzen, Kürbisköpfe und Bilder aus Naturmaterial

gestalten und in der Herbstküche wurde leckere Kürbismarmelade gekocht. Die Polizeihundestaffel aus Dresden



sorgte mit ihrer Vorführung für eine interessante Abwechslung. Kleine und große Zuschauer waren sehr beeindruckt von den gut trainierten Tieren. So vergingen die Ferien mal wieder viel zu schnell und nun freuen sich schon alle auf die Weihnachtszeit.

Euer Hortteam

**Energieberatung & Baudiagnostik**  
**Mirco Lehmann** Sachverständigenbüro



Ökol. Dämmösungen / zertifizierte Thermografie  
Blower Door Messung / Energieausweise  
Fördermittel (KfW) / Vor-Ort-Beratung (BAFA)

**Tel.: 01 70/2 92 27 09**

Rosenweg 12 | 01471 Radeburg | [www.energie-lehmann.de](http://www.energie-lehmann.de) | [info@energie-lehmann.de](mailto:info@energie-lehmann.de)

**Bestattung und Freier Redner**  
**Hans-Georg Ziermann**

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52  
Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch  
[www.ziermann-bestattungen.de](http://www.ziermann-bestattungen.de)

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH ist verpflichtet, jährlich über den Einsatz von Zusatzstoffen in der Trinkwasserversorgung sowie über die Wasserhärte im Versorgungsgebiet des Unternehmens zu informieren. Die Veröffentlichung erfolgt gemäß § 16 Abs. 4 der Trinkwasserordnung (TrinkwV 2001, Fassung vom März 2016) vom 10.03.2016.

Auskünfte zu den nachfolgend angegebenen Behandlungen des Trinkwassers sowie zu Messergebnissen und Analysewerten sind in der Geschäftsstelle der Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH, Alter Pfarrweg 1a, in Riesa unter der Telefonnummer 03525/748223 oder in der Betriebsstelle Großenhain, Schillerstraße 35, in Großenhain unter der Telefonnummer 03522/523500 erhältlich bzw. können über das Internet unter [www.wasser-rg.de](http://www.wasser-rg.de) eingeholt werden.

Wasserversorgungsanlage	Zusatzstoff	Einsatzzweck
<b>Wasserwerke der WRG:</b>		
Wasserwerk Fichtenberg	Natriumhydroxid	pH-Wert-Einstellung
Wasserwerk Riesa	kein Einsatz	
Wasserwerk Schönfeld	Magno-Filt Magno-Dol	Enteisung, Entmanganung, pH-Wert-Einstellung
Wasserwerk Tauscha	Hydrolit CA	Entsäuerung
<b>Fremdbezug von:</b>		
Wasserwerk Tettau	Calciumhydroxid Prestol 2540 TR	pH-Wert-Einstellung Flockungsmittel
Wasserwerk Frauenhain	Hydro-Calcit	Entsäuerung
Wasserwerk Rödern	Aluminiumsulfat Natriumhydroxid Chlorgas	Flockungsmittel pH-Wert-Einstellung Desinfektion
Wasserwerk Saxdorf	kein Einsatz	

**Gesamthärte des abgegebenen Trinkwassers in °dH (Grad deutsche Härte) bzw. mmol/l:**

WW Fichtenberg	9 bis 11 °dH bzw. 1,61 bis 1,96 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Riesa	12 bis 13 °dH bzw. 2,32 bis 2,50 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Schönfeld	7 bis 8 °dH bzw. 1,25 bis 1,43 mmol/l, Härtebereich weich
WW Tauscha	6 bis 7 °dH bzw. 1,07 bis 1,25 mmol/l, Härtebereich weich
WW Tettau	9 bis 11 °dH bzw. 1,61 bis 1,96 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Frauenhain	10 bis 11 °dH bzw. 1,78 bis 1,96 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Rödern	5 bis 6 °dH bzw. 0,89 bis 1,07 mmol/l, Härtebereich weich
WW Saxdorf	5 bis 6 °dH bzw. 0,89 bis 1,07 mmol/l, Härtebereich weich

### Zusatz von Natriumhypochlorit (Chlorbleichlauge) bzw. Chlordioxid zur Desinfektion:

Nur bei Bedarf in allen Wasserversorgungsanlagen der Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH. Im Bedarfsfall erfolgt detaillierte Bekanntgabe.

Bollmann  
Geschäftsführer

Für einzelne Abnahmegebiete sind die Härtebereiche im Versorgungsgebiet auf unserer Internetseite <http://www.wasser-rg.de/wasserhaerte.html> dargestellt.



## WO

### Mit Bus und Bahn zu Stollen und Glühwein VVO-Adventskalender mit über 120 Tipps für die Vorweihnachtszeit

Glühwein, gebrannte Mandeln, Pfefferkuchen, der erste Stollen – dazu Kinderlachen, Musik und der Duft frisch geschlagener Tannenzweige. Die Vorweihnachtszeit ist in Dresden und der Region ein Erlebnis für alle Sinne. Der Verkehrsverbund Oberelbe (VVO) hat die vorweihnachtlichen Höhepunkte dieses Jahres zusammengetragen und gibt nun bereits zum 16. Mal ein Heft im Hosentaschenformat heraus. Das Taschenbüchlein „Mit Bus & Bahn unterwegs – Weihnachten 2017“ stellt auf über 80 Seiten mehr als 120 Weihnachtsmärkte, Konzerte, Theateraufführungen und Ausstellungen im ganzen Verbundraum sowie in den angrenzenden Regionen Oberlausitz, Erzgebirge und Böhmen vor. „Natürlich haben wir neben allen wichtigen Informationen zu Öffnungszeiten und Angeboten auch Praktisches zur Anreise mit Bus und Bahn ergänzt“, erläutert Antje Roth, Mitarbeiterin für Marketing im VVO. Zur Reise durch den Advent fahren im VVO mehr Züge mit zusätzlichen Plätzen. So rollen an allen Adventswochenenden die S-Bahnen zwischen Pirna und Dresden alle 15 Minuten. Die Züge zwischen Leipzig und Dresden sind mit besonders vielen Sitzplätzen unterwegs. Im gesamten Verbundgebiet stehen über 2.500 kostenfreie Parkplätze auf P+R-Anlagen zur Verfügung. „Für die Ausflüge sind die Tageskarten des VVO besonders praktisch. Stammkunden sparen, wenn sie ihre Monatskarte einfach mit den Tickets kombinieren“, betont Antje Roth. Die VVO Tageskarten gelten im gesamten Verbundraum ab Entwertung bis 4 Uhr des Folgetages in allen Nahverkehrszügen, Bussen, Straßenbahnen und auf vielen Fähren. Mit der Familientageskarte sind zwei Erwachsene mit bis zu vier Kindern im gesamten Verbund für 19 Euro unterwegs. Für kleine Gruppen bis zu fünf Personen eignet sich die Kleingruppenkarte für 28 Euro. Der Planer ist ab sofort in allen Servicezentren der Verkehrsunternehmen im Verbund, in der VVO-Mobilitätszentrale, im VVO Online Shop unter [www.vvo-online.de](http://www.vvo-online.de) und telefonisch unter 0351 / 852 65 55 kostenfrei erhältlich.

**Käse**  
der Käserei Schönborn

**Milch, Käse, Eier**  
aus unserem Automaten  
täglich 24 Stunden

**und Eier**  
aus Radeburger Bodenhaltung

Agrargenossenschaft Radeburg eG  
Großdittmannsdorf · Hauptstraße 28b  
01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 - 8 10 00

**Denken Sie JETZT an Ihre Weihnachtsgrüße.**

Für die schönste Zeit des Jahres soll es etwas ganz Besonderes sein? Überraschen Sie mit individuell gestalteten Weihnachtskarten.

August-Bebel-Str. 2  
01471 Radeburg

Tel. 03 52 08 / 8 08 10  
Fax 03 52 08 / 8 08 11

info@kroemke.com  
www.kroemke.com

IDEEN WERK

## Gemeinde Ebersbach – Ortsteil Lauterbach

### 12. Lauterbacher Schlossweihnacht



Am 10. Dezember lädt Sie der Förderverein Schloss und Park Lauterbach e. V. in der Zeit von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr zu einem romantischen Weihnachtsereignis für die ganze Familie in das alte Herrenhaus ein. Der Eintritt beträgt einen Schlosstaler (1 €).

Dafür unterstützt der Besucher nicht nur die weitere Sanierung des Schlosses, sondern erhält auch den als Sammelobjekt beliebten Schloss-Button Magneten, der in jedem Jahr mit einem neuen Motiv erhältlich ist. Traditionell werden zur Eröffnung der Schlossweihnacht die Posaenchöre der Umgebung gemeinsam mit weihnachtlichen Weisen bei Glühwein und Gebäck die Gäste im Höfchen feierlich einstimmen. Danach kann man in die Weihnachtswelt des Schlosses einzutauchen. Nützliches, Ausgefallenes, Handwerkliches und allerlei Schönes zum Verschenken gibt's auf zwei Etagen im liebevoll geschmückten Schloss.

Gegen 15:00 Uhr lädt der große Chor der Generationen unter der Leitung der Kita Lauterbach zum gemeinsamen Weihnachtslieder-Singen ein.

Anschließend gibt es einen Bericht zum Stand des Vorhabens „Schloss Lauterbach bekommt seinen Turm zurück“ und es werden weitere

Turmherren und -herren ernannt, die das Projekt durch eine Spende unterstützt haben. Anschließend wird das originalgetreue Schlossmodell-Diorama übergeben. Es wurde vom Hobbymodellbauer Rainer Dierchen aus Heidenau angefertigt, nachdem ihn bei seinem allerersten Schlossbesuch in diesem Jahr das Schlossgemälde von Roland Schwenke inspiriert hatte. Nun sponsert er sein Kunstwerk dem Verein für das Türmchen-Spendenprojekt. An seinem Modellbaustand im Schloss kann man ihn und weitere Hobbymodellbauer näher kennenlernen und ihre Exponate bewundern.

auf die Historie, eigens für die Ausstattung des Schlosses gemalt hat. Geöffnet ist die erweiterte und neu gestaltete Bücherstube sowie der „Blaulicht-Salon“, der eine der größten Privatsammlungen seiner Art in Deutschland mit Exponaten

von Polizei und Zoll aus mehr als 200 Staaten der Erde beherbergt. Unser Serviceteam hat ein gemütliches Schloss-Caffè eingerichtet: Hier gibt es Stollen, weihnachtliches Gebäck, Kaffee und vieles mehr. Im Weihnachtswald auf dem „Schloss-Höfchen“ wird gebrutzelt und unser köstlicher Glühwein nach eigener Rezeptur ausgetrennt: „Lauterbacher Heiße Kirsche“.

Während es sich die Erwachsenen auch an der romantischen Kellerbar gemütlich machen können, lädt erstmals im Nebengebäude die Bastelstube Kinder dazu ein, hübsche Geschenke für die Eltern selbst anzufertigen.

Mit Feuerschale und einer abendlichen Fackelwanderung für Groß und Klein durch den Schlosspark, begleitet von unseren freundlichen Gästeführern wird der Adventssonntag auf Schloss Lauterbach ausklingen.

[www.schlosspark-lauterbach.de](http://www.schlosspark-lauterbach.de)



Chor der Generationen beim gemeinsamen Weihnachtslieder-singen.

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**

	<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077
	Krematorium	Durchwahl	453139
	<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
	<b>Weinböhl</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
	<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
	<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
	<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917

**Krematorium ...die Bestattungsgemeinschaft**